

Por ausencia del Sr. Director, Agustín Martí



Semanario de vida Empurdanesa

Año III. Núm. 113 ||

Figueras, 23 de Octubre de 1926

|| Núm. suelto, 15 cts.

Precios de suscripción: Figueras . . . 1'50 ptas. trimestre  
Fuera . . . 2 " " "

Redacción y Administración: Muralla, 4

## Por el Indulto Pro Prófundos y Desertores

Apenas salido de Figueras el tren en que iba S. M. la Reina, fué puesto por nuestro Director el siguiente telegrama sobre París y dirigido a la egregia dama:

«Al llegar a la capital de la nación amiga, reiteramos la súplica hecha a V. M. por el Presidente de la Cámara Agrícola Empurdanesa y periódico «La Comarca» implorando clemencia de vuestro augusto esposo por el perdón de los prófundos y desertores, interesando a la vez, la visita de VV. MM. a la capital empurdanesa».

A dicho telegrama contestó con otro el Marqués de Bendaña al día siguiente, y que dice:

«Soler Grau, Director y Cámara Agrícola.—S. M. la Reina trasmite a S. M. el Rey su ruego.—Marqués de Bendaña».

## Podemos ser optimistas

La atención principal que llevó al honorable D. Onofre Pont, al prócer D. José Ferrán y a nuestro Director a Madrid, no dudamos ni vacilamos en asegurar y esperar que será una regia gracia sólida y firme. Nos afianzamos en esta creencia, no por vanas ilusiones que la primera ráfaga sútil se puede llevar, sino basados en las declaraciones terminantes y decisivas que les hizo a los comisionados el Excmo. Sr. Presidente del Consejo, Don Miguel Primo de Rivera.

El Excmo. Sr. Don Miguel Primo de Rivera puso su más extremada atención a las palabras de aquellos nuestros representantes que iban a solicitar indulgencia para miles de españoles arrepentidos que sufren la añoranza patria en países forasteros. En nombre de los arrepentidos, todos los Ayuntamientos del Empurdán, la Diputación de Gerona, Corporaciones y vecindarios unánimes, elevaron ferviente súplica al amplísimo corazón de Don Miguel para que aprobara la misiva depositada en las honrosas manos de

los comisionados y la llevara con su recomendación a la reconocida y generosa bondad de S. M. D. Alfonso.

Y este rasgo tan humanitario, tan noble y caballeroso, lo aprobó el caudillo austero y brillante de los éxitos de Africa; y más lo aprobó viendo que a la cabeza de aquel mensaje iba un patricio venerable que con jamás igualado ardor trabaja por la regeneración de la tierra más lejana de la corte pero tan entusiasta como la más significada de las comarcas españolas. Las frases del General invicto fueron halagadoras, fueron palabras de aquellas que sólo se encuentran en la historia y en la vida de los eximios literatos españoles, que descansaban su mano guerrera de las fatigas de la batalla, cogiendo la pluma y escribiendo las épticas narraciones de una Araucana, o las melancólicas bucólicas; si no se levantaban más altos, y creaban dos valores nuevos como el sintetismo idealista de un Don Quijote y el realismo prudente de un Sancho Panza.

Dijo el General al patricio honorable, la gratitud que siente el Gobierno por su obra bondadosa y administrativa; y al recomendar la súplica para los arrepentidos, le señaló al Excmo. Sr. Ministro de la Guerra: «Este es Don Onofre, el Presidente que tantos servicios ha prestado y le presta a la Patria; su interés merece ser atendido. Para uno de los primeros consejos procúrame tener estudiada y dictaminada la súplica que presentan. Veremos de complacer ese generoso impulso.»

Y nadie en España puede ni debe dudar de las sentenciosas palabras del Presidente. Jamás ha faltado a una de ellas. Dijo que a Xauen volveríamos sin disparar un tiro; y a Xauen se ha vuelto sin el humo de un disparo. Que la obra del Riff era cosa de una constancia mantenida y el desarme de las cabillas, y con Sanjurjo de operador se acaba de realizar el pronóstico. Y con esas dos son bastantes las confianzas que necesitamos, no para demostrar, sino para recordar que el Excmo. Sr. Don Miguel Primo de Rivera sabe cumplir con lo que anticipadamente anuncia. Sus palabras son de profecía; y sus hechos de redentor.

Ciudad, 22 Octubre.

# El paso de S. M. la Reina

## Imponente manifestación espontánea

Conocida la noticia—dada ya por nuestro semanario en la tarde del anterior sábado—del paso por nuestra ciudad de S. M. la Reina Doña Victoria en su viaje a Londres por París, nació entonces ya instantáneo en la masa del pueblo, el deseo ferviente de ver e ir a rendir homenaje a la hermosa Soberana.

Habíase hablado de una orden prohibitiva para pasar a los andenes de la estación; no obstante el pueblo no quiso creer en el absurdo de una semejante disposición, que nosotros estamos convencidos que nunca existió. En Figueras se encontraban para acudir al paso de S. M. y prestarle vasallaje, el Excmo. Sr. Presidente de la Diputación, D. Onofre Pont y los diputados D. José Ferrán, D. Juan M.<sup>a</sup> Dalí y D. José Bech de Careda. Hasta las cuatro de la tarde de este día jubilo, nadie hubiera creído que en Figueras se iba a rendir una de las más espontáneas e imponentes manifestaciones a la augusta Soberana, como pocas o ninguna vez se vieron iguales en nuestro pueblo.

Para encontrar un término de comparación hemos de revivir la última visita hecha por Don Alfonso a nuestra ciudad.

A pesar de la baja intención y falsedad de la nota que mandó a «La Vanguardia» su corresponsal, todo Figueras y el Empurdán estaban presentes en la estación para tributar su efusivo entusiasmo a la gentil Reina.

Una compañía del Regimiento de San Quintín, de guarnición en el Castillo de San Fernando, con bandera, escuadra y banda de música, al mando del capitán Don Alvaro Villoria, hizo los honores a S. M.

Alrededor de las cinco de la tarde empezaron a acudir significadas personalidades a la estación, entre las cuales estaban los invitados: Gobernador Militar interino de esta Plaza, Coronel del Regimiento de Infantería de San Quintín, n.º 47; Ilmo. Sr. Teniente Coronel, jefe de la Comandancia de Carabineros; Ilmo. Sr. Coronel de la 14.ª Subinspección de Carabineros; Sr. Comandante Auxiliar de los Somatenes; todos los jefes y Oficiales libres de servicio; M. I. Sr. Juez de 1.ª Instancia e Instrucción de este Partido; Rdo. Sr. Cura Económico; Sr. Juez Municipal; Sr. Fiscal Municipal; Sr. Cabo de Somatenes del Distrito de Figueras; Sr. Presidente de la Cruz Roja; Sr. Administrador de Correos; Sr. Administrador de Telégrafos; Sr. Jefe de Teléfonos; Sr. Decano del Colegio de Abogados; M. I. Sr. Registrador de la Propiedad; M. I. Sr. Director del Instituto; Sr. Delegado del Colegio Notarial de esta ciudad; Sr. Comisario jefe de Policía en el litoral y la frontera de Cataluña; Sr. Capitán de la Guardia civil; Sr. Subdelegado de Medicina; Sr. Subdelegado de Farmacia; Sr. Subdelegado de Veterinaria; Sr. Director de la Prisión Central; Sr. Interventor de ferrocarriles; Sr. jefe de la Prisión Celular; Sres. Diputados provinciales don José Ferrán Galier y don Juan M. Dalí Auler; Sres. Rpts. Magisterio; los

Sres. Presidentes de las Sociedades recreativas «Casino Menestral», «Sport Figuerense» y «Liceo Figuerense»; Sr. Presidente de la Cámara Agrícola Oficial del Empurdán; Sr. Presidente de la «Lliga d'Acció Social»; Sr. Presidente de «La Económica de Amigos del País»; los Sres. Directores de los Periódicos locales «La Veu de l'Empordà», «Libertad», LA COMARCA, «Nuevo Figueras» y «El Herald»; Sr. Presidente de la Unión Gremial; Sres. Profesores del Claustro del Instituto; Sr. Presidente de la Asociación de Música; Sr. Médico Forense; etc.

El Excmo. Ayuntamiento pleno con el Sr. Alcalde a la cabeza.

También vimos entre la multitud, la distinguida dama doña Rosario Nasarre, esposa del Excmo. Sr. General-Gobernador de la plaza D. Manuel de las Heras, acompañada de sus simpáticas hijas, doña Rosario y doña Rogelia, y de su hijo político don Eduardo Rodeja; a las señoras de Jordi, de Núñez, de Vandellós e hijas, de Lecumberri, Vda. de Vallespín, de Ferrán, de Bosch e hija, de Dalí, de Serra, de Portabella e hijas, señorita Macau de Falgás, Félix Jaume, Conte-Lacoste, señora de Abajo e hija, de Macau Bruguera, de Giralt, de Gustá, señoritas Pappell, Fina, Poch, Basco, Garriga, Casals, Cusi, Alfaras, Sanvicens, Domínguez, Montsalvatje, Sadurní, señora Casademont, Poch, Castelló de Arenys y otras muchas, cuyos nombres sentimos olvidar.

Entre las personalidades de relieve social de nuestra ciudad, además de los numerosos representantes de corporaciones, entidades y asociaciones, figuraban los Sres. Muné, Vila, Delclós, Fàbraga, Colls, Garriga (G.), Pons, Vandellós, Tarragó, Conte-Lacoste, Serra, Estela, Poch, Portabella, Careaga, Candal, Félix Jaume, Fortunet pbro., Fages, Portolá, Sala, etc., etc.

A las 5 y media era ya imposible dar un paso con holgura por todo el ancho de los andenes. Además, apiñadas hileras de muchedumbre se encontraban detrás de las barreras que guardan el acceso al recinto de la estación, que como se dice, estaba también ocupado totalmente. Por fin el público en masa irrumpió, y de nada valieron las líneas de guardia civil que se habían establecido para mantener a toda costa un lugar libre para las autoridades. Todo fué cívicamente arrollado; el pueblo quería ver la Reina a su llegada; quería estar cerca de ella, oírle y aclamarla por bondadosa, por simpática y por buena. Oímos como una significada personalidad decía: «cuando la multitud lo pide y ésta es buena, no hay porque ponerle frenos, es imposible detenerla, ella misma guardará a su querida Soberana».

Así iba ocurriendo; cada vez era más imposible coger un estrecho puesto donde meterse. Más y más avalanchas, de minuto en minuto hacían imposible mover un brazo. Se confundieron todos: autoridades, represen-

tantes, comisiones, clases sociales. Todos eran uno. Estaban pegados uno al otro: el sencillo obrero con la hermosa señorita, el encopetado prócer con la vivaz modistilla, la dama con el joven imberbe, el intelectual con el tendero, nadie estaba molesto de nada, y todos ansiosos por ver a la esperada Reina. Llegó un tiempo antes que el tren real, un convoy omnibus que venía de Port-Bou y hubo de pasar lento, muy lento para no producir una catástrofe de víctimas, pues la gente estaba, como se repite, hacinada.

Por fin a la hora justa llegó el tren real. La multitud rompió en estruendosos vivas y aplausos. Era tanto el entusiasmo y tan imponente la manifestación, que autoridades, diputados y comisiones andaban disgregados por una y otra parte. Consiguieron por fin destacarse de entre la multitud el Presidente de la Diputación D. Onofre Pont, los diputados Sres. Ferrán y Dalí y una comisión de señoritas que subieron al coche real para cumplimentar a S. M. y hacerle entrega de un precioso ramo de flores cogido con un lazo de la bandera nacional que en nombre de la ciudad le ofrecían la comisión de señoritas que integraron representantes por cada una de las sociedades figuerenses; siendo las designadas: Margarita Cusi, María Josefa Dalí, Carmen Portabella, Anita Compte, Petra Enciso y Pilar Dalí por el Liceo y Sport; Lolita Jiménez, Ramona Roura y Victoria Vidal por el Casino Menestral; Anita Serrats, Leonor Sargatal, Anita Noguera y María Vendrell por La Erato, siendo acompañadas particularmente por D. Julián Zarandona.

Seguidamente pasaron a rendir pleitesía a la augusta Soberana varios representantes de entidades y corporaciones, distinguiéndose la Cruz Roja, con su Presidente D. Juan Moragas y su jefe D. Francisco Casals al frente, que ofrendaron a Doña Victoria un espléndido bouquet de flores con dos cintas, una con los colores nacionales y otra con los de la Cruz Roja.

También subieron al coche real las distinguidas señoras doña María Luisa Poch de Feliu y doña María Muñoz de Sagnier, hija del Duque de Rianzores y prima de S. M. el Rey, que siguieron hasta la frontera acompañando a la regia dama durante el trayecto. Doña María Luisa Poch de Feliu, hizo también presente a la bella Reina de otro brillante ramo.

Últimamente el Alcalde, D. Pedro Vives Casademont, con grandes trabajos pudo desengañarse de entre la multitud, consiguiendo saludar a la Soberana momentos antes de partir el tren.

A la entrada del expreso en agujas, la banda del Regimiento de San Quintín interpretó la Marcha Real, descubriéndose la multitud y prorrumpiendo en estentóreos vivas a la Reina y a España. Ante la repetida insistencia de la muchedumbre, Doña Victoria se asomó a una de las ventanillas del coche, haciendo la casualidad que allí mismo se encontraran el Presidente de la Cámara Agrícola del Empurdán, Excmo. Sr. D. Eusebio de Puig, el diputado D. José Bech de Careda y nuestro Director. Con profunda emoción el dignísimo Presidente de la Cámara se dirigió a la Reina, recordándole con cuanto gratitud el pueblo revivía las dos veces que Don Alfonso ha estado en nuestra tierra

y trasladándole el vivo deseo de todo el Empurdán para que ambos augustos esposos se dignaran visitarnos. La Reina con su cariñosa sonrisa acogió el ruego, contestando: «Sí, ya se que El ha estado varias veces entre vosotros, y que le queréis. —Esta vez teníamos que estar aquí los dos».

Todavía los dos próceres y nuestro director aprovecharon la oportunidad para suplicarle a Doña Victoria moviera la clemencia de su bondadoso y augusto esposo en favor de los miles de arrepentidos que suspiran volver al solar patrio. La magnánima viajera escuchó atentamente esta súplica.

Poco después se dió la señal de partida y la multitud prosiguió en sus vitores hasta perderse de vista el tren. Hasta la villa francesa de Cerbère siguieron además el honorable Presidente de la Excm. Diputación, D. Onofre Pont, y los diputados D. José Ferrán y D. Juan M.<sup>a</sup> Dalfó, que se juntaron al acompañamiento regio, en el cual iban asimismo el Excmo. General Gobernador militar de la Provincia, Sr. Despujols y el Excmo. Sr. Gobernador civil, D. Prudencio R. Chamorro, que regresaron a nuestra ciudad en el último tren de la noche.

K.

**J. Ferrer Llauro**  
**SASTRE**  
Juan Maragall, 13 (antes Presó)  
**FIGUERAS**

### La fiesta de la raza

Ha pasado la fiesta de la Raza, como un recuerdo cada vez más vivo y henchido de esperanzas para el porvenir, del acontecimiento más grande, que sin disputa ha visto la humanidad, desde el advenimiento del Mesías.

Jamás ningún otro, ha tenido para el mundo, significación más grande, ni ha influido más en la vida del hombre sobre la tierra.

Sin embargo, hasta hace poco tiempo, para España, sólo representaba el recuerdo de los días en que fuimos grandes y la comparación entre el ayer esplendoroso y la realidad triste de lo actual.

La imaginación veía el comienzo de aquellas épocas en que el Sol no se ponía en nuestros dominios y España extendía su poder por los ámbitos del Mundo.

El recuerdo de nuestra Obra Inmortal era triste, llevaba la melancolía al ánimo, hacía pensar en aquella frase del gran Ganivet: «Es preciso arrojar doscientos mil españoles a los lobos, antes que arrojarlos todos a los cerdos», pronunciada después del 98.

Era en fin contemplar aquel ciclo inaudito de hechos, que el descubrimiento de Colón comienza: ver, como el alud enorme que cae de alta montaña a un inmenso número de hidalgos, sacerdotes, exploradores y artistas, guerreros y poetas, ansiosos de gloria, que partían para aquellas tierras, a explorar y convertir civilizando a sus habitantes, posesionándose de los más oscuros lugares, en nombre de Hispania.

# L. Sala Oliveras - Médico

## Análisis clínicos — Electroterapia

Horas de consulta: De 11 a 1 y de 6 a 8

Plaza Comercio, 17 -:- FIGUERAS

Y la mente veía la marcha de aquel gigante que vigorizado por ocho siglos de lucha contra el árabe, realizaba su unidad, haciendo de la Península, un todo compacto que continuaban luego sus respectivas políticas convertidas ya en nacionales, oriental la de Aragón, africana la de Castilla, como si aquella grande reina Isabel, viese el peligro futuro de nuestro ahogamiento por la parte del Continente Negro y ciudades españolas enmarcaban como joyas recién salidas del mar, las orillas del Mediterráneo azul.

Pero ya sus fuerzas se agotaban, combatido por tantos enemigos al mismo tiempo, luchaba aún por un ideal Católico hasta que sucumbía; que si rápido había sido su encumbramiento, no menos deprisa iba su decadencia y lo último que aun poseía caía hace poco en manos extrañas.

Tal era el ayer pleno de enseñanzas que no habían de aprovecharse ya, y que hacían más triste la visión del mañana.

Pero si tal podía significar la fiesta de la Raza hasta hace poco, hoy ya no es así, hoy al lado del recuerdo se alza la realidad que es muy otra, la sangre que Iberia vertió, ha fructificado en el amor de dos decenas de pueblos, que recuerdan los rasgos de una Madre y hoy que más que nunca, dominando a la fuerza ciega están los lazos espirituales, estos son tales que pueden hacer de España otra vez un pueblo grande,

Que si hubo un tiempo en que en los territorios españoles no se ponía el Sol, hoy en ese dominio espiritual de la Raza, en el imperio de un idioma, religión, costumbres y sentimientos tampoco se pone el sol, y la lengua de Cervantes es hoy el idioma natal, que hablan más de cien millones de almas al otro lado del mar, abarcando a hispano-americanos y ocaánicos, sin olvidar a esos cientos de miles de sefarditas, que hacen de Salónica una ciudad de lengua-española y que se hallan diseminados por el Oriente.

Bien hace América, bien, en amar y guardar en el fondo de su alma nuestro idioma; pues España para llegar a hacer su obra gigantesca se desangró, sus comarcas ubérrimas se despueblaron, no fueron sólo las guerras de Flandes e Italia, fué la corriente humana sin límites que marchaba hacia América en aquellas flotas gigantescas que partiendo llenas de emigrantes llevaban el oro de sus entusiasmos y de un trabajo a aquellas regiones, mientras que los galeones sólo devolvían oro que pasaba por España como un aluvión del que no sacaba provecho, mientras que de su trabajo otros pueblos recogían los beneficios.

Así España dió su alma, su sangre y su vida, creía en su Obra y allá lejos, al otro lado del Atlántico y más allá todavía del inmenso Pacífico, legiones de sus hijos, creaban una civilización que pronto hacía competencia a la de la Madre Patria.

Ya era tiempo de que se comprendiese que había que dar la batalla por medio del idioma y de las relaciones comerciales, lo primero parece haberse sintetizado en esa fiesta del libro, que precediendo a la de la Raza, es un feliz presagio.

La otra, los vuelos del Plus Ultra y la escuadrilla Elcano, con su altísima significación espiritual, son como la cabeza exploradora de las flotas aéreas y navales que enlazarán estrictamente dos continentes, separados por el mar y unidos por el vínculo más poderoso: la sangre y el idioma.

Y España, otra vez como en tiempos de sus glorias legendarias, mira al Oriente y ve a Italia, contempla al Sur, tranquilo su mezuquino pedazo de Marruecos y trabajando en Argelia a centenares de miles de sus hijos, dirige sus miradas a Portugal en pleno resurgimiento y a la joven América, palpitante de juventud y en la que acaba de despertar el antiguo anhelo del gran Bolívar, de la ciudad, de esta unión fuerte y hermosa de todos los pueblos que piensan en el mismo idioma y tienen una misma misión que cumplir en la Tierra.

Y España quiere ser fuerte y puede serlo...  
RAFAEL DE RUEDA.

Madrid, 12 Octubre de 1926.

### «LA FRATERNAL»

Compañía de Seguros contra enfermedades

Necesítanse agentes con o sin práctica para esta provincia (Gerona). Serán bien retribuidos; pues es de fácil trabajar por las condiciones ventajosas que reúne en bien de sus asociados la Compañía.

Dispone de clínica en la «Plaza de Lesseps», con todo el confort que requiere la higiene moderna, con catorce (14) médicos especialistas para toda clase de enfermedades y operaciones.

Dirigirse a J. CASADEVALL DAVIU  
Muralla, 1 -:- Figueras

### A Riumors

se vend una màquina de foradar ferro i una enclusa grossa. (11 a.)

Raó: Joan Gener



EXPORTACIÓ  
ALS  
MERCATS  
DE  
ULTRAMAR



**Fábrica de pastes per a sopa**  
**Antigua Casa Pomés.--Caamaño, 10 :-: FIGUERES**

La nostra elaboració de pastes alimentícies, com a finíssimes de paladar i exquisit "bouquet", fa que ellestrobín entre els seus consumidors un excel·lent acolliment.

Al mateix temps, i a benefici del públic, fem un crit a tota la comarca per a que compri tots els dies de mercat en aquesta casa amb gran rebaixa de preus

**RATAS - RATONES - TOPOS**

os libraréis de sus perjuicios usando el

**«Raticida Claramunt»**

Inofensivo para el hombre, animales domésticos y ganado.—Indicado para ser usado en las habitaciones, graneros, corrales, cuadras y en el campo.—Precio del frasco, 3'50 ptas.

Dirigirse a: Instituto Claramunt, Bailén, 8 :-: BARCELONA

**Industrias BABEL Y NERVION**

Gasolina «El Clavileño»

Áceite para motores Diesel marca «Sansón»

Capital: 20.000.000 de Pesetas

Refinerías de petróleo y gasolina en Bilbao, Alicante y Valencia

DEPOSITARIO: **JOAQUIN GUILLAMET**

Almacenes de carbón vegetal y cok

CALLE NUEVA, 135, Tel. 350

**FIGUERAS**

# ESPECTACILOS

## SALA EDISON

En «El moderno Sherlock Holmes», Pampinas juega una continua sarta de trucos que se van sucediendo con sorprendente naturalidad y que provocan la risa del más refractario a la hilaridad. El asunto está buscado en la ingenuidad de los lectores de novelas y cuadernos detectivescos.

Por «El islote de las perlas» se nos despierta el recuerdo de cuando aun chicos, leíamos la fantástica obra de Julio Verne «Veinte mil leguas en viaje submarino». Es una visión realista del fondo del mar, presentada admirablemente.

Las 4 bellísimas señoritas, que según el programa habían de acompañar a Ramoncita Rovira en la exhibición de su magnífico repertorio, fueron en el espectáculo motivos de contraste que realzaron infinitamente la preciosa representación que disfrutamos en esta sala.

Su voz era realmente de oro, como decía la propaganda. Delicada y suave como un racimo de uvas en una mañana riente, colgando de la cepa y esperando el beso de la boca roja y lujuriosa de Pan.

## ECOS

Poblet. La crida enlairadíssima, noble i roent que b dies enrera llençava desde «La Publicitat» en Joan Sacs, ha commogut i ennervat al ens sems, a totes les ànimes espirituals de Catalunya.

I la premsa foto s'ha posat a l'abrandament, i les entitats culturals i artístiques se han ajuntat a la palestra per a salvar el reial i gloriós Monestir.

I la Diputació i Ajuntaments, sobretot de les terres tarragonines, s'han apressat davant la fermesa de la croada, davant l'apremiant i ruïnosa situació del monestir, arbitrar i anticipar recursos, resoldre i escatir gestions que temps ha feien la non-non, que si res més no, justificaven les garrofes i la vergonya d'un personal que és un escàndol per el Cos i pels polítics, per la seva tolerància, un pecat greu, una taca infamant, un atentat de baixesa política.

Sortosament, com que hom ho ha vist ben clar, l'Estat amplament assessorat, sembla que posarà remei a tan anguniosa i amarga situació.

Poblet, sembla que serà restaurat assegurant la seva conservació definitiva i exigint complir—bé ho va dir darrerament Joan Sacs—les lleis supremes de l'art, és el que han d'aconseguir els arquitectes i els artistes.

Emprò ara, com a justificació de l'indignació que traspuja aquest Eco, llegiu si us plau aquest retall de premsa eloqüent i precís. «Tothom sap que l'anterior conservador

Con sus cantos regionales, dió vida a letras que parecieron en otros intérpretes cuerpos frios, y que desgranados por la bella artista, eran pedazos del alma de la tierra vibrando al soplo del sentimiento.

Sus acompañantes, si no muy afortunadas, esculturales.

El público entusiasmado y una de las mejores representaciones vistas en Figueras.

## EL JARDIN

Mr. Rambeau se nos presentó con una educada colección de animalitos amaestrados: cabalillos, perros, monos, palomos y un gallo. El público se entusiasmó con la habilidad de los animales y prodigó al maestro repetidos aplausos.

«La novela de una estrella de cine» es la lección dada a los que se creen con condiciones para todo y sin querer sufrir las fatigas del estudio paciente, pero provechoso.

A la protagonista le ocurren un sin fin de accidentes que le van puliendo el alma hasta llevarla a disfrutar las delicias de la popularidad y el triunfo.

Las otras películas bien. EL BUTACÓN DE LA FILA 6.

de Poblet, Argilaga, ha estat fúnebre per a la conservació del Monestir. Tenia organitzada a l'engrós la venda d'antiguitats a particulars, antiquaris i a algun Museu de l'estranger. Hom diu que algunes col·leccions de l'Amèrica del Nord guarden fragments de Poblet preciosíssims! Capitells, columnetes, testes d'alabastre de l'altar, escuts dels sepulcres, motius ornamentals, etc., tot era arrencat i venut clandestinament.

A la façana del palau del rei Martí hi manca una finestra que evidentment ha estat arrencada amb procediments minuciosos i perfectes, que exigeixen una pràctica gran i un llarg temps per a realitzar-los.

Imaginem a base d'aquestes dades, a totes les sustraccions que avui no és possible de comprovar.

Aquest negoci va durar molts anys. Entre pare i fill, els Argilaga van ésser a Poblet més de trenta anys. Fins fa tres anys, l'Argilaga, fill, no va ésser substituït pel conserge actual, home intel·ligent i ple de zel, cal dir-ho.

Abans de l'actual arquitecte senyor Pujol, era arquitecte delegat de monuments civils En Ramon Sales. L'arquitecte posava a servei tota la seva influència per aconseguir consignacions de l'Estat. Més que per la conservació de Poblet, laborava a favor de la seva butxaca.

Les quantitats de l'Estat, oficialment almenys, havien d'ésser justificades. La veritat oficial, és a dir, el falsejament oficial de la veritat, ha d'ésser registrat escrupolosament. Per justificar les assignacions als ulls dels visitants, l'arquitecte projectava obres de reforma en indrets ben visibles que no sempre

eren els que amenaçaven ruïna imminent. Els llocs triats tampoc són els més verament monumentals del Monestir. Això amb un cop d'ull pot comprovar-se. Podem dir que els diners que no es quedaven a la seva butxaca eren diners llençats».

Qui de vosaltres—llegidors volguts—no sentirà el cai-fret de l'emoció i l'entorgiment de la vergonya?

Que aquestes coses puguin succeir a nostra terra, sembla inconcebible.

Contra tanta maldat i deixesa, bé s'hi val, que hi ajuntem nostra pluma humilíssima.

Joaquim Bech de Careda i Olivas.

Aquest alt valor bé es mereix la recordança i agraiment de la xamosa població de Agullana.

En Quim Bech, es mereix el record del Terra-prim per el seu valer, per l'explendor que va imprimir a l'indústria suro-tàpera, una creixença i formosor d'Agullana, la pubilla del Terra-prim—sense l'esperit d'empresari d'En Quim Bech, encara seria a fer i seria lo que era: un rústec poblet.

Imaginen-vos, els caps de setmana, quan la gentada surt dels obradors de canil Bech.

Imaginen-vos les estives de suro, els milers de taps i carracs que han enllestit aquella gent.

Això és el treball!

Imaginen-vos, les mils pessetes que val la mercaderia!

Això és riquesa!

Imaginen-vos que aquella deu de riquesa és el floriment d'Agullana i repercuteix fins més enllà del Terra-prim.

El floriment d'Agullana el copsareu en la urbanització dels carrers, en l'habillament i alegria de la joventut, en l'espiritualitat de la gent, i sobretot els veureu ajuntats fraterns a l'entorn d'un rusc en els salons de «La Concordia».

I el veureu encara més, si capseu l'ànima íntima d'Agullana.

Després dels pocs anys que fa que és mort en Quim Bech, com una salutació i recordança pairal, ens plau invocar-lo i dir que d'homes de la tasca d'en Quim Bech, en manquen molts a Catalunya.

Per els seus descendents, la santa conituitat, en la seva obra.

Aquesta és la nostra oració, nosaltres que som creients, més que amb els homes, amb la santa virtut dels homes.

I ara, salut a tothom, gent franca i lleial d'Agullana!...

Pere Brugués i Pascual.

15 d'Octubre de 1915.

Luctuosa data.

Fa 11 anys. Amb l'ànima dolorida, l'ecoïsta que arran de la seva mort, li adreçà allavors desde la premsa unes ratlles d'homenatge, avui amb tot i el temps transcorregut, sent la mateixa emoció; potser encara més reflexiva, perquè l'obra d'en Brugués és una obra d'idealitat, una obra de cor i una obra d'intel·ligència.

I l'obra d'en Brugués no pot morir, encara que l'Empordà sigui injust i oblidat.

Encara que l'Empordà en qüestions d'intel·lecte no el valoritzi, doncs l'obra d'en Brugués ha corregut Catalunya i la seva pluma és coneguda i admirada arreu d'Espanya.

L'ecoïsta acaricia el deure immarçible de

**Vendo casa de comidas y  
bebidas bien situada**

**Vendo dos solares bien situados  
con cimientos de hormigón**

**Razón Junquera, 34, bajos**

faxa de ben matiat color enfronti el lloc de l'enyorat rètol.

EN VICENS DE PERACALS.

**DE EL DILUVIO**

Por los presos y emigrados

Peticiones colectivas

Hace poco un telegrama publicado por la Prensa nos dió a conocer la grata noticia de que una Comisión compuesta por valiosos elementos de la provincia de Gerona formuló ante el Gobierno la súplica que todo el Empurdán y las primeras corporaciones de la provincia, en representación de más de 20.000 firmantes, dirigen a los Poderes públicos en solicitud de indulgencia en favor de los desertores y prófugos.

Nosotros nos adherimos a las peticiones formuladas por los comisionados gerundenses habiéndonos causado grata impresión la conducta humanitaria de tan valiosos elementos, cuya aspiración refleja un anhelo nacional que no puede pasar desapercibido por los actuales gobernantes.

Quisiéramos que otros organismos, otras entidades de España, ya sean de carácter profesional, ya político, científico, literario, cultural, recreativo y artístico elevaran también a los Poderes públicos su demanda misericordiosa y de perdón para los perseguidos, para los condenados y ausentes, alejados del hogar y de la patria.

Quisiéramos que esa petición, formulada con fervor, lo fuese en nombre de la solidaridad humana y sin que nadie osara el día de mañana presentar la cuenta a los electores, pretendiendo cobrarles con su voto el estricto cumplimiento de un deber social.

A las peticiones que particularmente dirigen al jefe del Gobierno los ciudadanos que sienten repercutir en lo más hondo de su ser las tragedias de nuestros semejantes, precisa unir los ruegos colectivos pidiendo el indulto general o la amnistía.

Hay que actuar en favor de los desdichados que sufren reclusión sin poder velar por la suerte de los suyos, sin medios para salvar de la miseria y de los peligros de una existencia difícil a los pequeñuelos.

Hay que acudir en socorro de aquellos que en el extranjero se ven perseguidos por el hambre y el paro forzoso para que puedan actuar de nuevo como ciudadanos en el hogar, en el taller, en la oficina, en la fábrica y en el campo, borrando las huellas de su delincuencia y rectificando errores cometidos en momentos de ofuscación, de duda o de apasionamiento.

Cuanto de cerca o de lejos pueden determinar la actuación corporativa en favor de las víctimas del destino, tienen el deber de solicitar esa colaboración humanitaria que tantos dolores ha de mitigar, rehabilitando a los presos y exilados.

Todos los organismos, todas las entidades deben sumar al clamor de las familias de los presos y emigrados pidiendo al jefe del Gobierno el perdón para todos.

LORENZO PAHISSA.

evocar En Brugués i la seva vàlua com a escriptor, com a Secretari i especialitzat en qüestions d'Administració i Dret públic lo que havia fet per Darnius, la seva població nadiua. En fi, la seva vida i la seva mort. Una vida d'estudi, de lluita i de tragèdia.

Nosaltres, desde aquests Ecos, ens prometem valoritzar, explicar i fer reviure En Brugués; tal ens escau en aquesta data de aniversari, el tribut d'homenatge del deixeble al mestre de mantes coses.

LIN DE LA GARROTXA.

**Pagats en un banc**

Vàrem llegir, ja fa dies, i no pas amb ulleres d'aquelles negres que solen istilar els passadors de cuixots, un acord de l'Ajuntament de Barcelona i publicat, suposem, a tots els diaris.

Deia: «Se aprobó una comunicació de la Ponencia de Rotulación y Numeración de calles en la que se propone: proceder a la revisión de la nomenclatura de las calles, a fin de que ésta tenga los caracteres que les corresponden, evitando la duplicidad de nombres y asegurando que éstos respondan a razones históricas, a motivos locales y a conmemoración de hechos de interés patrio, exentos de partidismo. Verificar el arranque inmediato de todas las placas bilingües y que en lugar de las placas arrancadas, y hasta que se confeccionen las nuevas, procedan los operarios de las brigadas municipales a pintar el nombre de las calles, así que se proceda al arranque de la placa bilingüe».

Això vol dir que porc a mitges mai fôu gras; i que les coses, si se fan, se fan ben enteres i no pas a terces. D'aquí ve doncs que a nosaltres ens fa molt poca gràcia, la desgràcia de certes ordres, que si ho són, no ho semblen; i s'ho semblen, no ho són.

Ja fa molt de temps que aquí a la terra «nostrada» hi tinguèrem un delegat que va manar i ordenar que de camàndules lleteresques, ja en tenia prou; i que volia que tot-hom qui reb els beneficis i protecció de l'Estat se serveixi fer la propaganda en l'idiomà oficial. Llavors foren els rodaments de clespa que vingueren per trobar fórmules que compaginessin la hisenda del calaix i la mostra del de fora del carrer. O sigui el problema plantajat pel que s'havia de cercar una

incògnita que permetés la carota a l'ensem que la bossa del «panís». Uns foren «fortunets», com se deia en l'antigor, hi collocaren la fortuna, amb la senzilla rotulació del nom de casa.

Però n'hi va haver d'altres que hagueren de agafar l'escombra i netejar la façana, no posant o posant en son lloc lletreros a la moda que la voluntat categòrica disposava. Gaire bé tot se féu així, menys entre uns quants pocs entocunits que més volgueren veure's anunciats amb el nom guerxo i esgarriós, que no pas passar per la mida general. I d'ençà d'allavors vejèrem pels carrers les monstruositats inelegants; i per exemple, al costat d'un FELIP de tamany de camell, hi notàrem una peitona E amb l'altura d'una borriqueta moruna: l'harmonia justa d'un LLUIS va ésser destrocada amb un engaltament carrat que semblava esperar la branca que se li acabava d'arrabassar a la seva inicial LL. Altres de molt galdosos ne vàrem disfrutar; però mai cap com un que d'ençà d'uns quants dies diàriament lluquem a la plaça, dita dels melons i les patates, i on sobre del plafó d'una planxa amb color fondo de blau-cel pàlid, s'hi pinten les rojes lletres d'una iramal dissimulada per la vergonya de les claudicacions. I «allò» que ho va aprovar un arquitecte municipal amb gust de barrocc misteriós de la Conxinxina, ara, per recordança d'aquella avans dictada disposició sembla un cel andaluc clapajat amb els cataplasmes d'uns papers d'agafar mosques que enfigassen, però que serveixen molt bé per dissimular «les patates, les cols, broquils, arroc» i demés vianda que afarta i fa lluir la pell dels que cada diumenge se'n van a disfrutar l'arrendament substanciós d'un «Teatro Principal» que llurs amics del Ajuntament els hi regalaren per quatre quartos i sense cap condició; ni de que fessin els programes de mà, o de parel, amb la llengua que lluu damunt l'edifici i que ells per benefici saben llepar.

En aquestes coses voldriem que hi parés atenció un estimat amic nostre que amb els de l'Ajuntament hi pot fer molt pel càrrec que hi té; i ell que és un xicot de bon gust i reconegut criteri, que procuri desfer aqueixos «pagats de banc» que tan poc diuen en favor de l'estètica d'un poble i que fan més mal que bé. Si no se pot anunciar en català, que no es fassi de cap manera, car, es preferible avans de fer-ho guerxo i emporcat, no anunciar, i solsament que una discreta banda o

Junta Organizadora del Monumento Nacional al Excmo. Sr. Marqués de Estella

Jerez de 1926.

Sr. Director de «La Comarca».

Figueras.

Tiene esta Ciudad el alto honor de contar entre sus más preclaros hijos al Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera y Orbaneja, Marqués de Estella, que en días críticos para España, supo, puesto el corazón en los más altos ideales, escribir con caracteres indelebiles en la Historia Patria la fecha de 13 de septiembre de 1923.

Desde ese día, hasta el momento actual, marcha de triunfo en triunfo. Su actuación al frente del Gobierno y del Ejército de Operaciones, le consagra como hábil político e insigne general, que si en la península resolvió los más vitales problemas, haciendo renacer la tranquilidad pública, encauzando la administración y moralizando las costumbres, en Marruecos llevó a nuestro valiente ejército de victoria en victoria, poniendo muy en alto el siempre glorioso pabellón Español.

Su reciente viaje por España, acompañado de vitores clamorosos, los acuerdos adoptados por Corporaciones en su honor, las peticiones que en nombre de las mismas se han dirigido a los poderes públicos, el entusiasmo con que su presencia es siempre acogida, demuestran palpablemente que el pueblo, al seguir con anhelos el desenvolvimiento de su asombrosa labor, encuentra en él al hombre providencial, que encarnando las virtudes de la raza, jamás pretéritas, opuso, con su valor y altas dotes de inteligencia, un dique poderoso al derrumbamiento de nuestra Patria.

Jerez, que se siente orgullosa de haber sido su cuna, que estima como propios los honores concedidos a su ilustre hijo, reclama la primacía para dejar a las generaciones venideras testimonio imperecedero de su amor hacia el invicto general. Por ello, su Excmo. Ayuntamiento, en sesiones de 19 de diciembre de 1925 y 10 de octubre de 1925, acuerda clamorosamente y por voto unánime, se levante en el sitio más céntrico de la población, costado por los españoles, un monumento, que diga a las generaciones futuras, como España supo perpetuar el testimonio de admiración, cariño y respeto hacia el patriota insigne, que, cual si fuera en piedra, grabó en su corazón el amor a la madre España, matrona augusta, cada día más noble y más engrandecida, por las virtudes excelsas de sus hijos.

Segura esta Junta de interpretar el sentir general de todos los españoles, se dirige a V. S. en la confianza que ha de prestar su valioso concurso, para poder realizar a la mayor brevedad posible el fin patriótico que nos proponemos; ofreciéndonos con la mayor consideración affmos. y atentos Ss. Ss., q. b. s. m.,

Presidente Honorario, El Alcalde, Federico de Ysasi y Dávila.—Presidente, Marqués de Villamarta.—Vocales, Marqués de Campo Real, Enrique Rivero y Pastor, Francisco Ivison y O'Neale, Antonio Montilla, Luís de

Ysasi González, Conde de Villafuente Bermeja.—Tesorero, Marqués de Domecq D'Ussuain.—Secretario 1.º, Conde de Villa-Miranda.—Secretario 2.º, José L. Picardo y Celis.

De una obra inédita

Uno de nuestros más entusiastas colaboradores, el sentimental escritor D. Enrique de Buen Valex, nos ha hecho gracia de las primicias de su obra inédita «Via Libre», fruto ubérrimo de su sentimentalismo, y de la cual reproducimos un fragmento.

LA REDACCION.

\*\*\*

LA MADRE

Fragmento de mi drama «Via Libre», por estrenar

ESCENA V

BERNARDA Y EL MIRLO (junto al hogar sentados)

Ber.—Me causan miedo las tormentas.

Mir.—Y a mí pena, no poder ver a Rafaela.

Ber.—Acércate.

Mir.—Y... ahora que me acuerdo. ¿Dijiste, madre, que el regalo que traemos a Rafaela, es una canastilla?

Ber.—Sí.

Mir.—¿Y qué es una canastilla?

Ber.—Una canastilla es, un ajuar, un juego completo de ropitas para vestir un niño que viene de París.

Mir.—¡Qué lujo!... pero, ¿a Rafaela le viene un niño de París?

Ber.—Sí, hijo mio.

Mir.—Ya le costará dineros.

Ber.—José y Rafaela, han comprado ese niño; y yo, para demostrarles mi cariño y agradecimiento por los favores recibidos sin interés ninguno, le hago este regalo.

Mir.—La verdad es que se lo merecen. Y ya tengo deseos de ser mayor para ser peón de la brigada.

Ber.—¿Tú?

Mir.—Claro. Me gusta mucho el tren.

Ber.—El tren... puede que sí te guste, pero el pico y la pala... ¡ay!... ¡Es muy duro ese trabajo, hijo mio!...

Mir.—No lo creas. Todo lo mueven como si fuera una pluma. Bien lo veo.

Ber.—No quiero contradecirte. Tampoco quiero desvirtuar tu ilusión. Es tu ilusión primera, y una madre, no debe de ir contra la felicidad de su hijo.

Mir.—¡Qué buena eres, madre mia!... mas quiero hacerte una pregunta:

Ber.—Te escucho.

Mir.—¿Es cierto, que todas las madres son tan buenas para sus hijos, como tú lo eres para mí?

Ber.—¡Hijo mio!...

Mir.—¿Lloras?... Parece que quieres decir, que hay madres malas también. ¿Es verdad?

Ber.—¡No, no creo!... y, puesto que me abres la fuente del amor, la fuente del corazón, salga el raudal de felicidad que ahora siento, porque sepas de una vez, lo que es una madre.

Mir.—Habla.

Ber.—Una madre, hijo mio, ante tan sobe-

rana pregunta, lo primero que hace antes de responder es llorar, como yo lo hice; porque la madre, es lo más sensible, lo más grande, lo más santo y lo más hermoso de la creación, para todo ser humano.

Mir.—Me gustan tus palabras.

Ber.—La madre, siempre ama al hijo, al menos, así me sucede a mí, por hurafío, por rebelde, por criminal que el hijo fuera...

Mir.—Me asustas.

Ber.—¡Calla corazón!... Que en mis labios de madre sólo pongo la verdad; pues, ¿quien me puede asegurar, lo que tú serás mañana cuando llegues a hombre?...

Mir.—Es verdad... sigue.

Ber.—La madre, es lo más perfecto que hizo Dios, para que por ella, le adorara la humanidad con respeto y dulzura.

Mir.—Bien.

Ber.—La madre, siempre es la madre; porque en los golpes dolorosos de la vida, todos, absolutamente todos, nos acordamos de ella para alivio de dolores y de penas: como bálsamo, ayuda, caridad, amor; como compendio total de verdad y dulzura, que hasta los malos, los corrompidos de corazón, los renegados del amor y la esperanza, cual rayo de luz y alivio contundente reclaman por piedad, en las ansias de la muerte.

La madre, es la maravillosa, la más sublime obra de los siglos. ...Por eso la humanidad, constantemente la venera; y no puede ser destruida, porque es obra de Dios, en lo divino y en lo humano.

La madre para el hijo es todo; todo, hijo mio...

Su nombre dulce; su constante vigilancia por el hijo amado; su acento cariñoso e incabable para hacer feliz y risueño todo lo que le rodea, hace, en suma, que el nombre de «madre» tenga un trono de majestad, que hacia él debemos ir la humanidad dichosa y suplicante a recoger su bendición, como respeto y agradecimiento.

Eso es la madre, hijo mio; no lo olvides...

Mir.—Me has hecho llorar...

Ber.—¡Pobre hijo mio!...

Mir.—Me has hecho también sentir la mayor alegría. No sin razón te llamo con orgullo: ¡Madre mia!... Y te llamaré siempre así: ¡Madre mia!... ¡Madre mia!...

ENRIQUE DE BUEN VALEX.

Venta inmejorable

Motocicletas a precios nunca vistos

Ultimos modelos

Razón en esta Imprenta

BARBERIA PARA VENDER

en un pueblo cercano de Figueras

Razón en esta Administración



# RESEÑA HISTÓRICA DE LA VID Y DE SUS ENFERMEDADES

...la madre, siempre ama la vida...  
 Ber.—La madre, siempre ama la vida...  
 Ber.—Calle corazón... Que en mis labios  
 Ber.—Lo demás, la cantidad que se producía  
 en las Galias, distaba mucho de ser suficiente  
 para las necesidades de sus moradores.  
 Durante el imperio de Augusto, más allá de  
 la Galia Narbonense, no se usaba ordinaria-  
 mente otra bebida fermentada que el «zythus»  
 o la cerveza (según Diodoro Siculo) Pero  
 aquellos pueblos galos tenían una verdadera  
 pasión por el vino, y para satisfacer esta ne-  
 cesidad, los mercaderes italianos les lleva-  
 ban el codiciado licor en carros o remontando  
 los ríos que desaguan en el Mediterráneo  
 y sus tributarios. El citado historiador, que  
 nos ha transmitido esos detalles, añade que  
 ese comercio era muy lucrativo para los co-  
 diciosos extrangeros, pues por una ánfora,  
 o «cadus» de vino, recibían un joven esclavo.  
 Grande debía ser, en efecto, la ganancia,  
 si la palabra que emplea el escritor grie-  
 go para expresar la naturaleza del envase,  
 significaba la medida que los romanos llama-  
 ban «cadus», es decir una cantidad equi-  
 valente a 12 congios (42 litros, próximamen-  
 te), porque, según los cálculos del célebre  
 estadista Moreau de Jonnés, el precio ordi-  
 nario de un esclavo de más de diez años de  
 edad, en el mercado de Roma, no bajaba de  
 400 francos. Aquellos vinos del sur de Euro-  
 pa, fuertes y alcohólicos, que los Galos be-  
 bían sin mezcla de agua, debían tener mucha  
 parte en las discusiones atoradas y vio-  
 lentas, que por frivolos pretextos se promo-  
 vían en sus banquetes, y se firmaban en  
 el acto con las armas en la mano.  
 No siempre tuvieron libertad para cultivar  
 la vid las provincias del imperio. Ya desde  
 los tiempos de la República había prohibido  
 Roma el cultivo de este arbusto, lo mismo  
 que el del olivo, a los pueblos que habitaban a  
 este lado de los Alpes, con el egoísta propo-  
 sito de reservar para Italia el exclusivo mo-  
 nopolio del vino y del aceite. Si lo dice en  
 términos explícitos y censurando este acto  
 de odiosa política un fragmento de Cicerón,  
 descubierto en el presente siglo y cuya auten-  
 ticidad nadie ha puesto en duda («De Repu-  
 blica», lib. III, cap. 6.) El decreto a que alude  
 el orador filósofo y cuya época no se cono-  
 ce, suscitaba dificultades muy serias y no  
 podría conciliarse con los hechos históricos  
 de que tenemos noticia positiva, si los pro-  
 cónsules que administraban las provincias  
 hubieran exigido su rigurosa observancia.  
 En efecto, existen medallas de las colonias  
 de la Bética, con signos que revelan clara-  
 mente que en su territorio se cultivaba la vid  
 y el olivo antes del establecimiento del im-  
 perio. Por otra parte, esas grandes planta-  
 ciones que cubrían toda la región meridional  
 de la Península en tiempo de Estrabón, no  
 hubieran podido improvisarse en el brevísi-  
 mo plazo transcurrido desde que Cicerón es-  
 cribió su tratado «De República» hasta que  
 compuso su famosa obra el primer geógrafo  
 de la antigüedad. Debemos, pues, suponer

Y así González, Conde de Villaliente Ber-  
 meja.—Tesorero, Marqués de Domec D'la-  
 duain.—Secretario 1.º, Conde de Villa-Mi-  
 tanda.—Secretario 2.º, José L. Picardo y  
 Cells.

## De una obra inédita

uno de nuestros más entusiastas colabo-  
 radores, el sentimental escritor D. Enrique  
 de Ben Valde, nos ha hecho gracia de las  
 primeras de su obra inédita «Vis Libres», tra-  
 to último de su sentimentalismo, y de la  
 cual reproducimos un fragmento.

LA REDACCION.  
 LA MADRE  
 Fragmento de mi drama «Vis Libres»  
 por estrenar  
 ESCENA V  
 BERNARDA Y EL NIÑO  
 (Quiso al hogar sentados)  
 Ber.—Me cansan mucho las tormentas.  
 Mir.—Y a mi pena, no poder ver a Rafaela.  
 Ber.—Acérrimo.

## CLÍNICA DENTAL

L. COLL DE CENDRA  
 Odontólogo  
 Ex-alumno interno de la Escuela de Odon-  
 tología, Facultad de Medicina de Madrid.  
 Extracciones sin dolor.  
 Enfermedades de la boca y dientes.  
 Confección moderna de toda clase de apa-  
 ratos protésicos en caucho, porcelana, oro y  
 platino.  
 Consulta de 9 a 1 y de 5 a 7  
 Casades de Codol, 15, 1.ª (Rambla)  
 Teléfono 451. — FIGUERAS

Ber.—¿Tú?  
 Mir.—Claro. Me gusta mucho el tra-  
 Ber.—El niño... ¿puedes que se le guste de-  
 to el pico y la pala... ¡ay!... Es muy duro  
 es trabajo, hijo mío...  
 Mir.—No lo creas. Todo lo mueves como  
 si fuera una pluma. Bien lo veo.  
 Ber.—No quiero contradecirte. Tampoco  
 quiero desvirtuar tu ilusión. Es tu ilusión  
 primera y una madre, no debe de ir contra  
 la felicidad de su hijo.  
 Mir.—¿Qué buenas eres, madre mío... mas  
 quiero hacerte una pregunta:  
 Ber.—Te escucho.  
 Mir.—¿Es cierto, que todas las madres son  
 tan buenas para sus hijos, como tú lo eres  
 para mí?  
 Ber.—Hijo mío...  
 Mir.—¿¿¿¿¿? Parece que quieres de-  
 cidir que hay madres malas también. ¿Es ver-  
 dad?  
 Ber.—¡No, no crees!... y puesto que me  
 apres la fuente del amor, la fuente del cora-  
 zón, salga el raudal de felicidad que ahora  
 siento porque sepas de una vez lo que es  
 una madre.  
 Mir.—Habla.  
 Ber.—Una madre, hijo mío, ante tan sobe-

racionalmente que la prohibición a que se  
 refiere el grande escritor romano, fué descui-  
 dada con generalidad y en su mismo tiempo  
 en las provincias occidentales. Y es esto  
 tanto más probable cuanto un siglo después  
 se observó la misma tolerancia en la infrac-  
 ción de otro decreto más terrible aun que el  
 que acabamos de mencionar.

El autor de esta segunda medida, tomada  
 el año 92 de nuestra era, fué el emperador  
 Domiciano. Observando que el cultivo de la  
 vid se extendía en detrimento de la produc-  
 ción de cereales, y alarmado por un año de  
 mala cosecha de trigos, Domiciano prohibió  
 que se plantaran nuevas viñas en Italia y  
 dispuso que en las provincias se arrancase  
 lo menos la mitad de las existentes. Esta  
 disposición tiránica fué revocada muy pronto  
 respecto de las provincias del Asia, gra-  
 cias a las reclamaciones unánimes que apoyó  
 un enviado de aquel país, y en cuanto a las  
 otras no se puso gran empeño en la ejecu-  
 ción del decreto. Cerca de dos siglos des-  
 pués, el emperador Probo concedió a los ha-  
 bitantes del Occidente y a los de la Pannonia,  
 que es la actual Hungría, completa liber-  
 tidad para plantar viñedos, y hasta empleó  
 sus legiones en esa obra de reparación,  
 siendo de notar que en el permiso iba com-  
 prendida la Gran Bretaña, cuyo clima se con-  
 sidera en la actualidad impropio para ese  
 cultivo (Vopiscus). Nos parece tan inverosi-  
 mil este gran cambio de temperatura, que ca-  
 si nos atreviéramos a atribuir este dato sos-  
 pechoso de Vopiscus al error de algún obs-  
 curo copista de la edad media.  
 Desde entonces se propagó la viña cada  
 vez más en las diversas provincias del Im-  
 perio y el uso del vino llegó a ser una nece-  
 sidad tan general, que la escasez de esta be-  
 bida fué causa de graves sediciones en el si-  
 glo IV, cuando el pueblo estaba ya acostum-  
 brado a las distribuciones públicas estable-  
 cidas por el emperador Constantino (Ami-  
 niano Marcellini.) En las Galias se traspasa-  
 ron pronto los límites que para este cultivo  
 habían fijado los escritores de la edad de  
 Augusto, toda vez que en tiempo de S. Gre-  
 gorio de Tours, en el siglo VI, existían ya  
 viñedos en Poitiers y algún tiempo más tar-  
 de en el territorio de la actual Lorena. En to-  
 das partes sucedía lo mismo que en la anti-  
 güedad. Los mayores rendimientos de la vid  
 respecto de los cereales inducían a los agri-  
 cultores a extender más y más el cultivo de  
 este arbusto, y en la moderna Francia se in-  
 tentó más de una vez, a ejemplo de Domicia-  
 no y con idénticos motivos, contrariar la  
 tendencia general, prohibiendo la plantación  
 de nuevas viñas sin permiso expreso y espe-  
 cial del monarca. La última de estas dispo-  
 siciones se dictó en 1728, en el reinado de  
 Luis XV.  
 En Portugal, durante el ministerio del mar-  
 qués de Pombal, en el siglo pasado, dominó  
 igual política habiéndose expedido decretos  
 tan crueles y tiránicos como los que basta-  
 rían para hacer odiosa entre los viticultores  
 la memoria del hermano y sucesor de Tito,  
 si ya no la hubieran condenado sus críme-  
 nes a la execración del género humano. Fun-  
 dado en las mismas razones de orden eco-  
 nómico, dice un escritor lusitano de nues-  
 tros días, el famoso marqués ordenó el  
 arranque de todas las viñas que se hallaban  
 fuera del límite trazado por su dedo omni-  
 potente.

(Continuará.)



Como hace la información el Corresponsal de «La Vanguardia» en Figueras

«Con referencia al paso de S. M. la Reina por nuestra ciudad y el imponente homenaje que le tributó el pueblo espontáneamente, le hizo decir con baja intención ha «La Vanguardia», su corresponsal: «Coincidiendo con la celebración de la feria con el paso de la música del regimiento, se ha agregado mucho público, ávido de conocer a S. M.»

Esto es una bellquería. Para demostrarlo diremos: Que la muchedumbre que concurre a nuestras ferias y mercados, regresa a sus respectivos pueblos a las primeras horas de la tarde; tiempo en que están establecidos los horarios de los diferentes servicios de comunicación, resultando que a las 5 de la tarde no queda nadie forastero en Figueras.

Por tanto la multitud que acudió a tributar homenaje a la Reina, era, o toda figuerense, o empurdaneses que gustosamente se quedaron para testimoniar su afecto a la augusta Soberana, siendo por consiguiente doble el valor del homenaje.

Además ese corresponsal que se aprecia de practicar un ideario que jamás sintió, porque tiene el corazón como la cabeza, estima en muy poco el valor empurdanesa, cuando les cree tan pueriles que puedan ir arrastrados tras la música de una banda militar. De ser así fácil conducir al pueblo, ¡cuántos corresponsales habría que tocarían la flauta o el acordeón!

No obstante, la tontería del corresponsal nos parece venial pecado, si se tiene en cuenta la poltronería de un periódico tan mesurado como parece ser «La Vanguardia», permitiendo esas insensatas gazmoñerías que en tantísimo desdican de la formalidad periodística.

X. Y. Z.

**El presente número ha sido sometido a la previa censura**

Como dió la noticia el Corresponsal de A. B. C.

«De Figueras dicen que también allí acudió el pueblo en masa a la estación para aclamar a la Reina. Estaban en los andenes el presidente de la Diputación de Gerona, varios diputados provinciales y las autoridades. El presidente de la Diputación, con una comisión de señoritas, subió al coche real para saludar a S. M. la Reina, ofreciéndole un ramo de flores. Entre tanto, el público vitoreaba a la Reina y aplaudía. Doña Victoria se asomó a la ventanilla, y entonces el presidente de la Cámara Agrícola, el director del diario regional «La Comarca» y un diputado provincial rogaron que moviera el corazón de su augusto esposo para que sean indultados los prófugos y desertores por cuyo indulto se interesan tantos organismos y Corporaciones. La Reina escuchó esta petición, y contestó sonriendo a las aclamaciones de que era objeto».

# NOTICIAS



## A los espontáneos

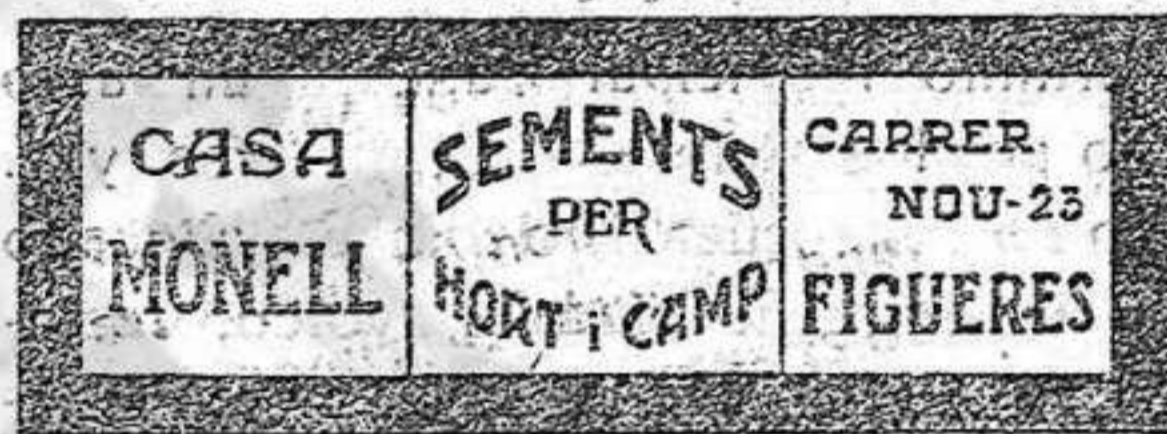
Somos imparciales e insertamos cuando se nos manda, pero siempre que vaya avalado cuando menos por una firma solvente, que si es deseo del autor, nosotros discretamente reservamos.

No extrañen pues, varios espontáneos colaboradores que no publiquemos sus suplidos escritos, que los garanticen primero con su firma, y luego les serán reproducidos, si la censura los permite.

## A Madrid

Hoy ha salido para la capital del Reino, nuestro particular amigo e Interventor del Ayuntamiento, D. Claudio Diaz, para asuntos propios.

Aprovechará su viaje para gestionar varios intereses municipales, entre ellos: la construcción de un edificio para comandancia de carabineros; algunas liquidaciones pendientes del Estado con el Ayuntamiento, en Gobernación y Hacienda; y apresurar trámites que retardan la realización de algunos propósitos.



## Provisión de curatos

Como es sabido son numerosos los curatos parroquiales vacantes en esta diócesis que, a tenor de las últimas oposiciones deben inmediatamente proveerse, asegurándose, por quien debe saberlo, que estando pendientes tan sólo de aprobación del gobierno las ternas propuestas, antes de finir el año actual estarán todos provistos, careciendo de veracidad cuantas cabalzas sobre los mismos vienen haciéndose.

## Reclutamiento

Ha hecho pública el «Boletín Oficial» la circular del Ministerio de la Guerra, por la cual se llama a los mozos a concentración en sus respectivas Cajas de Recluta para los días 12 y 13 del próximo venidero noviembre, pertenecientes al reemplazo de 1924 y anteriores, que por diferentes causas no lo hubiesen efectuado.

Chimenea de mármol negro y blanco, un despacho propio para almacén y dos mostradores madera.

## SE VENDEN

RAZON EN ESTA IMPRENTA

## Accidente de trabajo

Un aprendiz de albañil que trabajaba en una obra de la calle de Rubaudonadeu, se cayó de unos cuatro metros de altura, dando de cabeza contra la esquina de un algebe. Milagrosamente no perdió la vida, hiriéndose solamente de pronóstico reservado en la cabeza.

## Jubilación

Se ha dictado una disposición declarando jubilado al Inspector de segunda clase del Cuerpo de Vigilancia, don Eladio Lorenzo Torrejón, que presta sus servicios en la frontera.

El Sr. Torrejón fué un funcionario que se captó las simpatías de todos cuantos le conocemos.

## CUPONES

del vencimiento 1.º Octubre  
El Banco de Figueras de L. Verges Vilanova los paga ya todos.

## Bachilleres

Han tomado este grado universitario los alumnos de nuestro Instituto D. Joaquín Parés, D. Pablo Hasaar, D. Joaquín Masramón, D.ª Trinidad Llorens, D. José Costa y D. Luis Subirana.

## Boda

Para el próximo noviembre se ha señalado la boda de la señorita, doña Lolita Negre y Alsina, de nuestra ciudad, con el joven don Juan Comalada Culubret, vecino de Salt, hijo del actual Alcalde de la citada población.

## De la Catequística

Tanto la función teatral del domingo como la conferencia del martes se vieron muy concurridas, especialmente de los amantes y protectores del Patronato Parroquial.

## COMPRA-VENTA de

TRIGO, AVENA, HABAS Y DEMÁS CEREALES DE LA ACTUAL COSECHA SE PAGAN LOS MEJORES PRECIOS

**Juan Lloveras Bret**

CALLE DE LA MURALLA, 9

TELÉFONO NÚMERO 438

**FIGUERAS**

## Regreso

El pasado martes regresó de Madrid, nuestro muy querido y apreciado General, Excmo. Sr. D. Manuel de las Heras, que fué a la corte para diversos asuntos particulares. Celebramos su vuelta entre nosotros.

# E. Rute Casadevall

## MÉDICO-DENTISTA

Aparatos fijos.-Tratamiento modernísimo de la piorrea

### Caamaño, 4 - Figueras

#### De compra-venta

En el mercado de volatería, que está tan cómodamente instalado en la calle de Vilafant, el jueves pasado fué teatro de una espeluznante escaramuza. Por sí una compradora, de la clase revendedoras, se había quedado con un par de pollos de una «parada», en donde antes estuvo mercadeando las piezas, empezaron a cruzarse las más inflamables palabras del diccionario, entre vendedora y compradora, rematándose con el lanzamiento del par de pollos que esgrimieron de proyectiles. Quedaron muertos; no las combatientes, los pollos. No se sabe si luego los comieron amigablemente con arroz.

La S. L. A. del C. M.

Ha regresado felizmente de Béziers, estando satisfechos los excursionistas del recibimiento.

#### Nuevo Alcalde

Ayer fué elegido de entre sus compañeros de Consistorio para el cargo de Alcalde, el nuevo concejal de Puerto de la Selva, nuestro muy buen amigo D. Salvador Morell Falcó. Le deseamos grandes éxitos en su nuevo cargo.

Suscripción pública de 25.000 Cédulas de Crédito.—Local de España al 6 por ciento amortizable a la par en 50 años por sorteos anuales, con cupón trimestral de 1.º Enero de 1927, al tipo de 97 por ciento.

La suscripción tuvo lugar el 20 de este mes y, dada la importancia de esta Entidad Oficial controlada por el Estado, es de preveer será cubierta seguidamente.

El Banco de Figueras de

L. Vergés Vilanova

admite suscripciones sin comisión ni gasto alguno.

#### El eco

Además de encontrar acogida en la gran prensa de Barcelona y de Madrid, las gestiones que realizaron nuestros amigos, los señores Pont, Ferrán y Director, especialmente en la del indulto, se han hecho eco también de ellas nuestros colegas locales «Boletín Oficial de la Cámara Agrícola del Empurdán» y «La Veu de l'Empordà».

Para las fiestas de Bañolas

Para las próximas fiestas de noviembre en Bañolas, ha sido contratada la compañía de zarzuela que está trabajando en nuestro Casino Menestral, quedándonos pues por unos días sin la citada compañía.

#### Venga juega

Los vecinos de la calle de Vilafant, están divertidos, que ni en la gloria! Las murgas seráficas son a diario entre Melibeas y Calixtos de la gran familia que obedece al cetro de su monarca en la tribu, D. Juan Maróns. Nosotros le rogamos a su autoridad para que ponga paz entre los vecinos de su grey que viven en la calle de Vilafant, pues las denuncias del municipal del barrio no sirven para nada, ya que de ellas no se entera, o no hace caso el popularísimo alcalde actual, D. Pedro Vives.

## GRAN EDIFICIO para vender

en el Ensanche de Figueras, con espaciosa huerta y magnífico jardín.—Local adecuado para grande o pequeña industria.—Electricidad, agua potable abundantísima y motor.

RAZON: EN ESTA IMPRENTA.

#### Lo que puede ocurrir

En término municipal Bascara un auto ocupado por los señores F. Ontiveros y J. Benderbu a consecuencia de haber chocado contra un montón de piedras, volcó, resultando muerto el primero y gravemente herido el segundo, que fué trasladado a Gerona donde fué curado y después a una clínica de Barcelona.

En término de Arbucias, un automóvil de esta ciudad propiedad de don Salvio Piferrer chocó contra un árbol, resultando herido el conductor y averiado el coche.

En Besalú, cerca de San Ferreol, chocaron los coches propiedad del marqués de Dou, de Barcelona, y de don José Casabona, de Tortellá, sin consecuencias.

Y finalmente un coche del garage Figueras de Gerona chocó con una tartana también de la capital, resultando el auto con alguna avería.

Banco de Crédito Ampurdanés  
S. A. -:- Figueras

Corresponsal de los Sres. Soler y  
Torra Hnos. de Barcelona

Banca - Bolsa - Cambio

Negociamos los cupones venci-  
miento Noviembre

#### Funerales

Se han visto muy concurridos los funerales en sufragio del alma de la respetable señora doña Dolores de Climent, de Fages.

El Dr. Burgas

La «Catequística Parroquial» y la «Liga de Perseverancia» de los ejercicios espirituales han organizado un segundo curso de conferencia apologética a cargo del Rdo. Dr. Burgas, que dió la primera el martes último con gran concurrencia en el salón del Teatro Principal.

#### COPIAS A MÁQUINA

a céntimo línea

Razón en esta Imprenta

#### Por un cerdo

En Perelada, fueron detenidos Andrés Augusto Gibert, Demeires Bronsá Juan, Demeires Bronsá Bosso y Demeires Bronsá José padre de los dos últimos, los cuatro de nacionalidad francesa, autores del robo y sacrificio de un cerdo propiedad del vecino de Vilaguiga, Eduardo Rovira Riera.

#### Créditos

Han sido aprobados para ejecución por por gestión directa el arreglo del pabellón del coronel del regimiento de infantería de San Quintín núm. 47 y el de pintura al óleo de puertas y ventanas y el proyecto de obra necesarias para convertir en garage una casamata, los tres en el casillo de San Fernando, en 20.800 pesetas.

#### SE VENDE

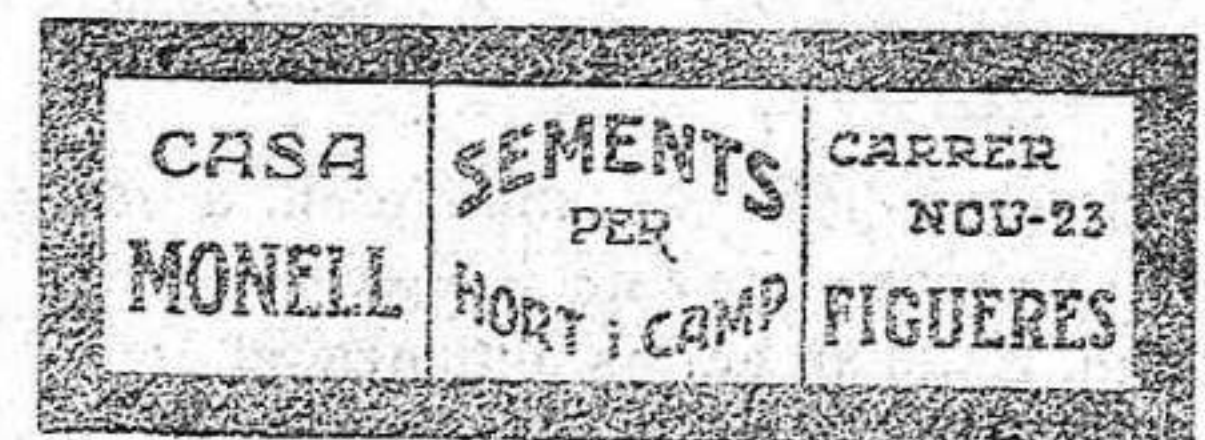
casa de comidas y bebidas

Plaza del Sol n.º 2

Razón en la misma

#### Del Instituto

Se ha ampliado el plazo de matrícula sin recargo para cuantos alumnos tienen pendientes en el ministerio de Instrucción pública instancias en solicitud de matrícula gratuitas o de resolución de casos particulares para adaptación del nuevo plan



#### Prórroga

Una real orden del Ministerio de Hacienda dispone que las corporaciones municipales que asilo deseen pueden acordar la prórroga para el año 1927 de los presupuestos que rigen en el ejercicio trimestral corriente, aunque éstos a su vez sean prórroga de los que rigieron en el ejercicio económico anterior, aunque siempre sin perjuicio de las disposiciones de carácter legal relativas a los ingresos municipal de carácter fiscal dictadas o que se dictaren en lo sucesivo modificando el estatuto municipal.



De Rosas

El tumulto del lunes

No sé porqué fué, ni quien preparó el escándalo e incidentes ocurridos el lunes próximo pasado, por la noche, en la villa que tiene tan bonito nombre, Rosas, y que en sus pétalos ha ocultado un perfume malsano y ponzoñoso.

Graves en realidad fueron los actos realizados por el pueblo ante la casa Ayuntamiento contra el Alcalde y Concejales por el proyecto de tráfada de las aguas, y en particular del empréstito de 250.000 pesetas, que proponíase hacer el Municipio para la compra y realización de las obras. No es tiempo ahora para hablar de este asunto, porque el estado febril y nervioso del pueblo obscurece su entendimiento, atrofiando el sentir puro y lógico de todo ser humano; solamente detallaré sucintamente los hechos verdaderos ocurridos en la noche del lunes, poniendo un pequeño comentario.

Hallábase el Ayuntamiento en sesión plenaria en la noche de dicho día para tratar de asuntos varios y de preferencia para el proyecto de Escuelas municipales, cuando inesperadamente vióse la sala de sesiones invadida por el pueblo, en su mayoría de mujeres y muchachos, que con gritos estruendosos de protesta y palabrotas groseras contra el Alcalde, hicieron que éste levantara la sesión por ser imposible su continuación, abandonando acto continuo la primera autoridad y algunos concejales la casa Ayuntamiento, no sin antes pedir al pueblo calma y despeje del local; quedando dueños los revoltosos (que revuelta fué) de la casa del pueblo, por dentro y por fuera, hasta que avisado el Sr. Capitán de Carabineros por el Alcalde acudió al suceso, y pudo con tacto y palabras patrióticas apaciguar de momento a la muchedumbre que ya empezaba a caldearse en extremo. Requerido de nuevo por el Sr. Capitán el Alcalde, acudió al requerimiento, siendo recibido con una estrepitosa pira, celebrándose acto seguido reunión, de la que se levantó acta, dando cuenta de ella en voz alta el Sr. Secretario. Quiso nuevamente el Alcalde dirigirse al pueblo, y fueron sus palabras ahogadas por el inmenso griterio de ¡dimisión!, ¡dimisión!, que a coro prorrumpan las mujeres. Viendo el Sr. Capitán que la cosa continuaba excitadamente y se obstinaban en actitud hostil, les exhortó a que se retiraran a sus casas, que sus demandas quedarían cumplidas, dándose así por satisfechos; ocurriendo no obstante algunos incidentes a la salida de algunos señores concejales; no pasando a mayores, gracias a la intervención del Sr. Capitán.

Ahora bien: ¿Tiene razón el pueblo en su protesta? Si tiene. Pero no en la forma y manera en que lo hizo; y digo que tiene, porque el pueblo de Rosas no posee los medios para pagar en su vencimiento las cargas de un empréstito de 250.000 pesetas.

¿Es responsable el Ayuntamiento actual? No. Porque el proyecto de municipalización de las aguas no es obra de éste sino del anterior, haciendo con buena intención la rea-

lización de tan magna obra iniciada por aquél y sancionada por el mismo pueblo en sesión pública y aprobada en plebiscito popular; solamente que éste no creía, porque no se lo hicieron comprender o no tuvo comprensión del acto realizado, con sus consecuencias, que vendría el final de cuentas que el contribuyente sería en proporción el pagano para atender las rentas de tan crecido empréstito. Esto y otros factores mezclados en asuntos y rencillas personales han hecho que algunos se aprovecharan de la situación para hacer sentir el peso de sus odiosos rencores en la persona del Alcalde don Salvio Ferrer Buscarons.

Es de esperar que las autoridades que han tomado a su cargo el arreglo de tan complejo problema, acierten a dar satisfacción a la opinión pública sin castigar demasiado el bolsillo de los ciudadanos, clave principal del conflicto.

PERTGIS.

Rosas, 20-10-26.

De Riudoms

Ha aparecido ahogado dentro de un pozo el vecino José Fábrega Coldecarreras de 75 años.

C.

## Municipales

### EDICTOS

Por la Alcaldía de la ciudad, se nos ruega la inserción de la siguiente proclama:

A los habitantes de la Provincia de Gerona

El partido de Unión Patriótica obedece a una verdadera organización en todas las provincias, produciendo resultados efectivos su desenvolvimiento porque los elementos que lo integran inspirados en el más puro convencimiento de ideales y de fe en su actuación, trabajan sin descanso para que alcance todo su esplendor y grandeza.

Por otra parte ya que los ilustres caudillos que han sabido redimir a nuestra Patria querida, devolviéndole la paz, el orden, el respeto al derecho, el exacto cumplimiento a las leyes y dar la sensación de grandeza en los demás órdenes de la vida, hace que nuevamente resurja la consideración de aquella España que con letras de oro tiene grabada la Historia, y como quiera que para la resolución de tan vitales problemas demuestran con el ejemplo que debe descansar sobre la realidad viviente de los principios fundamentales de tan honroso partido.

La provincia de Gerona, que tiene y conserva la gran epopeya llevada a cabo por sus antepasados que inmortalizó sus nombres con la constancia más arraigada en el ejercicio de sus deberes y derechos de ciudadanía y la fe del triunfo en el porvenir, es menester que impuestos de tales convicciones los hijos de aquellos héroes, vayan a sumarse a los Comités locales que deben constituirse en cada población de la provincia con el fin de demostrar que saben colaborar en bien de la nación a costa de todo esfuerzo y sacrificio.

Con este apoyo, me resta hacer un llamamiento a los indiferentes para que respondiendo a sus creencias y afirmaciones despierten de una vez. Para los de oposición sistemática todos mis respetos y deben saber que cuando crean llegada la hora de acercarse a estas corrientes de justicia se les recibirá como a los demás sin reparar en actuaciones anteriores y así todos unidos en una sola voluntad común podremos dar todas las garantías al Comité provincial, para que sepa que en todo momento representa el común sentir ante el Poder Ejecutivo y Poderes Constituidos en todos aquellos actos y asuntos que redunden en hacer esplendorosa y grande nuestra gloriosa España.

Gerona, Octubre 1926.—El Presidente del Comité Provincial, Federico Bassols.

# Cartelera de la Semana

### SALA EDISON

Para hoy sábado noche, y mañana tarde y noche, se proyectarán en esta elegante sala: «Ambición Ciega» por George Hackatorne, drama de la marca Universal; «Noticiero Fox», la revista siempre interesante; «Exposición de niños», cómica en dos partes; y por último, «La muñeca de lujo», que acaba de obtener un resonante éxito en los cines más importantes de Barcelona.

### BANDA DEL REGIMIENTO S. QUINTIN

Programa de las obras que ejecutará la Música del Regimiento de San Quintín, en la Rambla de doce a una:

- 1.º ¡Viva Graná!, (paso-doble), E. Alonso.—2.º Momento Musisical, Schubert.—3.º El Asombro de Damasco, (Selección), Luna.
- 4.º Festa majonera, (Sardana), V. Bou.

Figueras, 24 Octubre de 1926.—El Músico Mayor, José Alvarez.

### DE LA CAJA DE AHORROS

La caja de pensiones para la vejez y de ahorros, ha realizado durante la pasada semana, las operaciones siguientes: Cobros, 62.188'32 ptas.—Pagos, 77.590'73 ptas.; y 22 libretas y cuentas nuevas.

### FARMACIAS DE TURNO

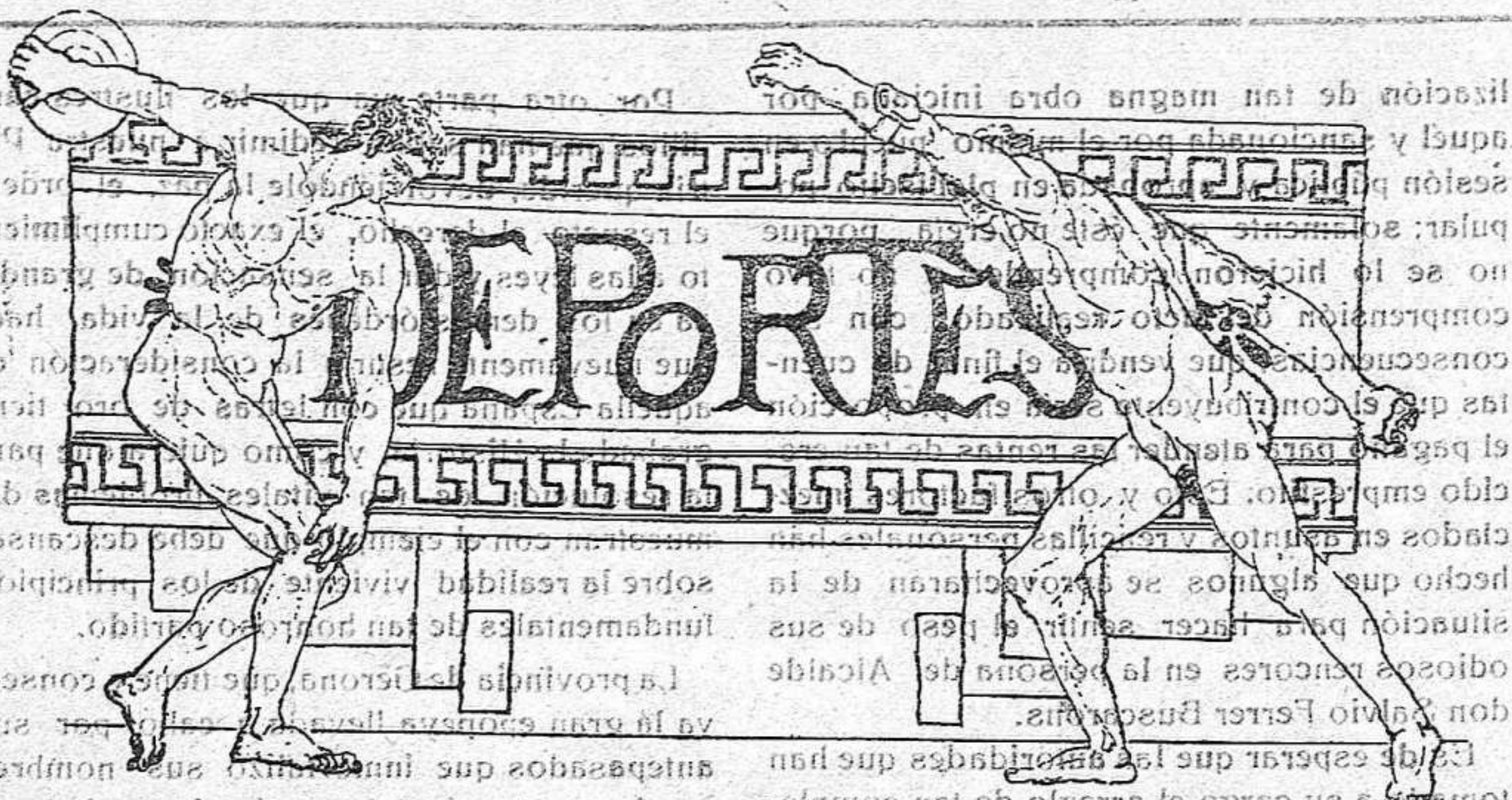
Las farmacias que prestarán servicio durante la tarde del domingo, son las de los Sres. Vical, calle Juan Maragall; y Ferrán, calle Príncipe de Asturias.

### TEATRE PRINCIPAL.—PATRONAT

Grandiosa veïllada cinematogràfica per a demà diumenge, a dos quarts de 5 tarda.

### FUT-BOL

A les 5 i mitja de la tarda, al camp d'Unió Sportiva, hi lluitaran el primer equip propietari del camp i Emporium F. C.



### FUT-BOL

#### En Port-bou

Como la Unió Sportiva Figueras, batío al Port-bou en su propio campo por 3 goals a 2.

Con un tiempo espléndido y escasa entrada, se celebró el domingo en el campo de aquella villa, el anunciado partido entre los primeros equipos ya anunciados.

A las órdenes del Sr. Padrosa, se alinean los onces en la siguiente forma:

Figueras: Brú - Prat, Serrallonga, Más, Prats, Hugas-Románs, González, Lagresa, Baeta y Felip.

Port-bou: Barris I - Serriñana, Lloyeras, Olivé, Serras II, Trias-Jacques, Barris II, Serras I, Reyes y Llauredó.

Sale el Port-bou con el sol favorable, y a los dos minutos de juego, Serras I, en un bonito avance personal, marca el primero para su equipo.

Atacan los figuerenses, dominando completamente desde este momento a los fronterizos, el balón se pasa repetidas veces delante el marco defendido por Barris, y al fin a los seis minutos de juego, Lagresa magníficamente logra el empate. Los figuerenses quedan dueños de la situación, no tardando en venir el desempate obra de Románs coronando un avance personal suyo, que es aplaudido. El juego se mantiene en el campo de los blanqui-verdes, quienes se ven negros para aguantar la avalancha de los figuerenses, luciéndose en gran manera el trío defensivo con sus despejes.

En uno de los escasos avances de los locales, Barris II, logra de un magnífico shoot al ángulo el goal del empate que es aplaudido largamente.

El juego es movido, llegando muchas veces a la dureza por el poco acierto del árbitro, no pasando las cosas a mayores por el juicio de ambos contendientes; y con el empate a dos tantos, terminó la primera parte en en que el Figueras ha dominado constantemente.

La segunda parte empieza con el mismo aspecto de la primera. Prats, que está jugando muy bien, pasa a Románs, éste centra magníficamente, rematando Lagresa a la red el tercer tanto. Desde este momento, el Port-bou se desalienta, perdiendo la moral al revés de los figuerenses que ansían que la victoria sea más copiosa. No tarda en venir el cuarto tanto, obra también de Lagresa que hace un partido colosal. El embotellamiento de los port-

bouenses es tal, que en menos de dos minutos se firan diez shoots contra aquellos. Al fin Baeta, desviando oportuno un pase de Felip, mete en la red el quinto para los suyos.

Los port-bouenses se desconciertan, y Olivé juega sucio, González recoge un balón difícil, hace un pase estupendo a Románs, y éste hace un centro colosal a Lagresa, que no hace más que rematar y obtener de un shoot fulminante el sexto.

Baeta pasa a Felip, centra éste desde el área, y Románs oportuno marca el séptimo.

Parece que los port-bouenses, en vista del resultado tan adverso, quieren reaccionar, pero la defensa local salva oportuna los escasos momentos de peligro que en su puerta se presentan.

Poco antes de terminar, Lagresa logra el octavo de un shoot colocadísimo, y sin más digno de mencionar que no sea el dominio que ha ejercido el Figueras en todo el partido, terminó el encuentro.

Los figuerenses han jugado un gran partido a pesar de faltar los titulares Bosch y los hermanos Garcia, jugando todos muy bien, en especial la delantera, sobresaliendo Lagresa y Románs, a pesar éste de todo muy desgraciado en el shoot.

Lagresa marcó 5 goals, Románs 2 y Baeta 1. De los port-bouenses Serras I y Barris II. El árbitro, a pesar de su buena voluntad mal, completamente «verde» en tales funciones.

GOAL.

CASA MONELL	SEMENTS PER HORT I CAMP	CARRER NOU-25 FIGUERES
----------------	-------------------------------	------------------------------

### CICLISMO

Una gran prueba para neófitos mañana en Bañolas

¡Recorrido 73 kilómetros!

El «Club Natació Banyoles», organiza una gran prueba ciclista, reservada para neófitos de la provincia, para mañana, haciéndose un recorrido de 73 kilómetros, siendo el siguiente: Bañolas (salida), Cornellá, Medinà, Bàscara, Figueras, Vilafant, Navata, Crespià, Espenellà y Bañolas (llegada). Actualmente se cuentan ya con más de 18 valiosos premios.

La prueba es bastante dura, y no dudamos que veremos una lucha interesante y disputadísima y de nuestros principales neófitos como son: Cresta, Gispert, Clavaguera, Olliva, etc., no faltarán a demostrar que los figuerenses conservan todavía el título de imbatibles.

### Bover gana sin fatigas el Campeonato de España de medio fondo

Español se retiró a los 15 kilómetros de carretera, 10.000 personas asistieron a la final.

Cumplíendose el general pronóstico, Bover ganó por séptima vez el Campeonato Español de medio fondo. Las posibilidades de Español fueron destruidas por una caída que sufrió entrenándose y que le obligó a guardar cama durante 5 o 6 días. Regularmente tomaría la salida por compromiso y por ello creemos huelgan comentarios.

El tiempo de Bover, 1:55-52, es inferior al que hizo en Sabadell en 1924, que fue de 1:44. El record de Febrer es de 1:41.

No obstante debe tenerse presente que los reglamentos actuales, (implantados hace poco con motivo del accidente de Ganay) obligan a fijar el rodillo; cuarenta centímetros más distanciado que antes, lo cual supone una importante desventaja para alcanzar aquellas mismas velocidades.

Con estas condiciones, la marca de 1:55-52-55, arroja un valor notorio y hace pensar que de haberse disputado este campeonato con las mismas medidas que antes, podía Bover haber mejorado sus anteriores marcas, y batido tal vez el record de Febrer.

El mallorquín, que como ya es sabido tiene en el pundonor deportivo una de sus principales cualidades, ha anunciado que dentro de 15 días intentará batir el record de Febrer, corriendo con la medida antigua de rodillo.

Será interesante este intento, pues de realizarse con éxito, podrá decirse que Bover ha llegado a su mejor forma. De otro modo es difícil hacer comparaciones.

OPEL

**Enrique Esterriol**  
**CONTRATISTA DE OBRAS**  
 GONZÁLEZ DE SOTO, (Prolongación)  
 VILLA DOLORES R. M.  
 FIGUERAS

Hay en venta varias casas en Perpignan, y grandes heredades dentro del Mediodía de Francia, compuestas de edificios para el propietario y el colono, y grandes extensiones de terreno con las maquinarias y caballerías para su explotación agrícola de grandes rendimientos, y precios desde 20.000 a 1.000.000 de francos, con facilidades de pago.

PARA INFORMES: AL PROCURADOR LAGRESA :: FIGUERAS

**RAMIRO RIERA**  
**CONTRATISTA DE OBRAS**  
 Calle Unión, número 22, piso 1.º  
**LLANSA**

# Hotel PENINSULAR

Calle San Pablo BARCELONA

Edificio construido exprofeso, situación céntrica, agua corriente caliente y fria en todas las habitaciones, ascensor, calefacción central.

Pensión . . .	14 ptas.
Cubiertos . . .	6 »
Habitación . . .	4 »

Auto a la llegada de los trenes

Si le interesa conocer un buen Hotel de 2.º orden, instálese en el Hotel Peninsular.

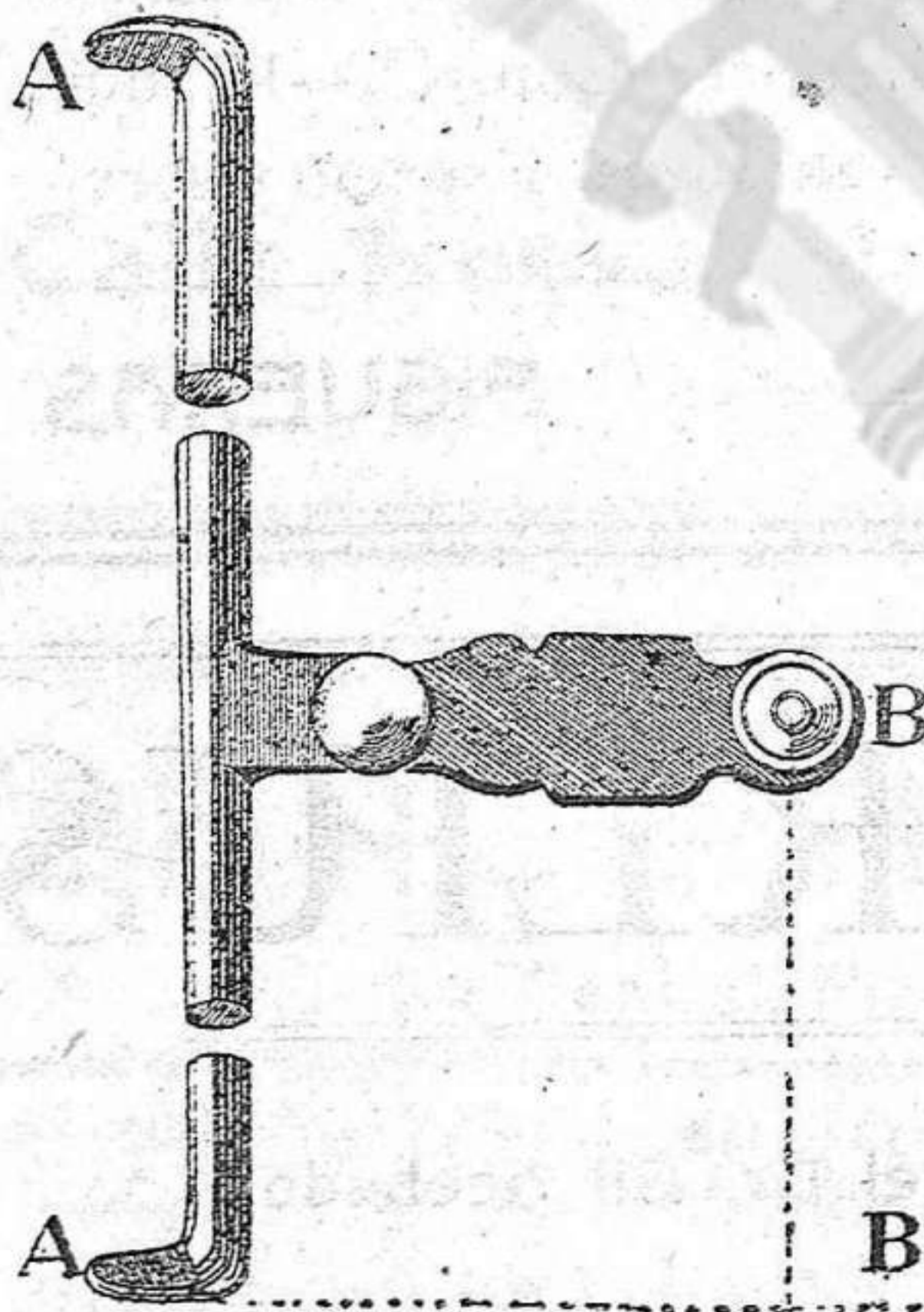
## Propietario: JUAN BUDÓ

### La cerrajería mecánica de JACINTO CUFÍ

es el taller más completo y rápido para los trabajos que se le encomienden — Grande y variado surtido de materiales

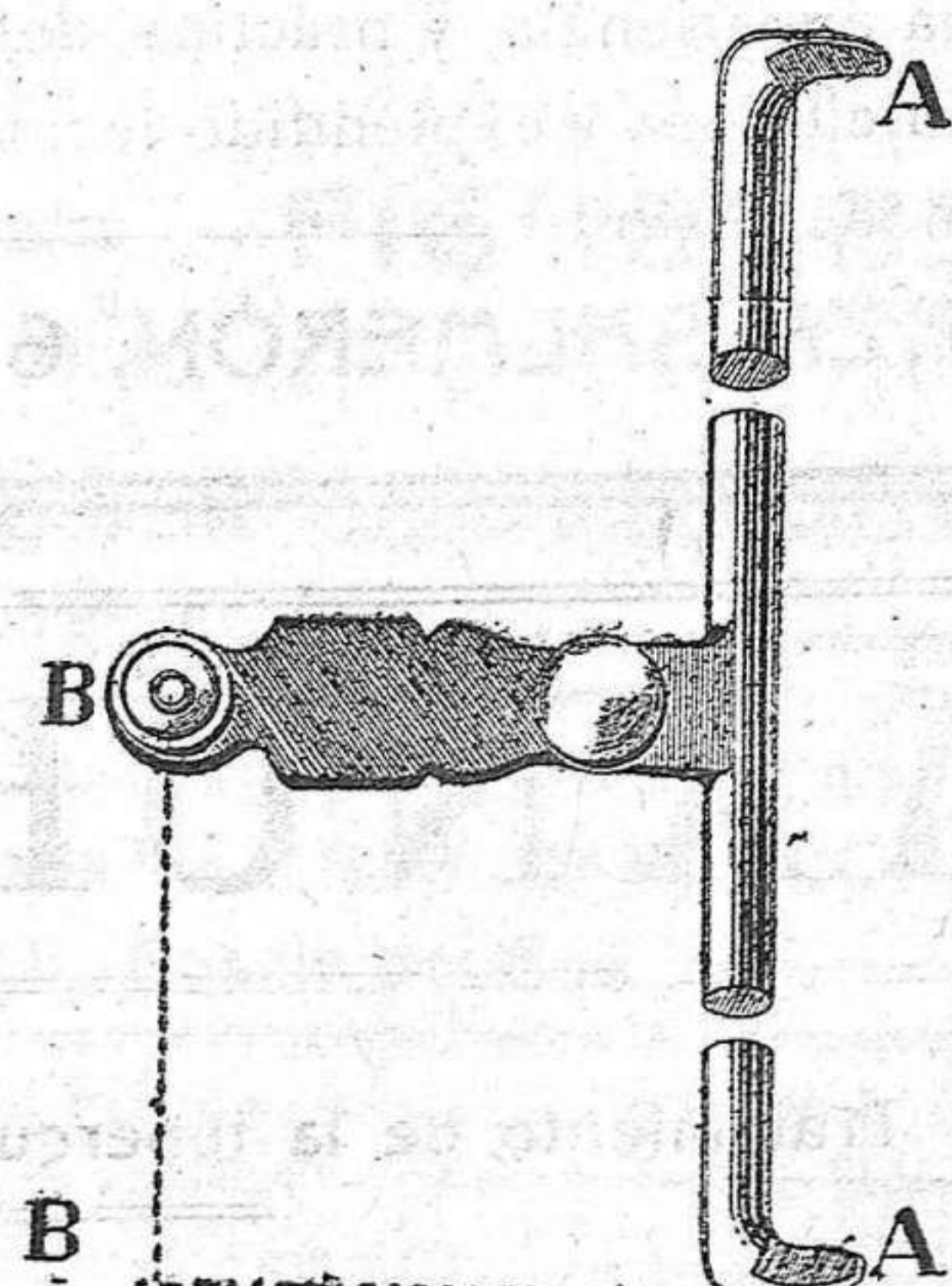
MANO DERECHA

MANO IZQUIERDA



Modeo de Fallebas

Especialidad de la casa



Fábrica y despacho: Santo Domingo, 9 - Figueras



Magatzems de Ferro, Ferrreteria i Bateria de Cuina

Representant per 'a Figueres i sa Comarca de les  
acreditades Portes metal'iques **SANTAMARIA**

# Ferreteria **YMBERT**

Cassades de Códol, 13 :: FIGUERES

(Teléfon, 315)

## — **EL GLOBO** — **PEDRO PUJOL**

es el bazar de calzado más antiguo,  
acreditado y económico del Empurdán

|| Siempre últimos modelos ||

Alfonso XIII (Nueva), 14

— **FIGUERAS** —

RECADERO DE FIGUERAS  
A **BARCELONA** y viceversa

Figueras: Calle de Perelada, 22.— Barcelona:  
Aragón, 271; Hospital, 2; Plaza Comercial, 10

TELÉFONO, 1909 A

## ***Auto-GARAGE SPORT*** de **Francisco Viarnés**

Acurada reparación en toda clase de maquinaria. Especialidad en autos de todas marcas.—  
Larga experiencia y práctica de más de 16 años en la Casa Gregori y Comp.<sup>a</sup>.—El más  
acondicionado y espléndido local de la Ciudad para pupilaje de vehículos. Espacio y servi-  
cio modernísimo.

PLAZA SALMERÓN, 6

FIGUERAS

# MANUEL MORLIUS

— **MÉDICO** —

Tratamiento de la tuberculosis por el procedimiento del Dr. Gil Acebedo

Consulta los jueves y domingos de 11 a 1

Subida al Castillo, 22, 2.º ————— **FIGUERAS**

# BANCO de FIGUERAS

de L. VERGÉS VILANOVA

Corresponsal de la BANCA MARSANS de BARCELONA

CAMBIO DE MONEDA.—Compra y venta de francos y oro a tipos limitados.—COMPRA Y VENTA de valores con entrega de los títulos en el acto.—Negociación de cupones, giros, cuentas de ahorro y demás operaciones de Banca. == ECONOMÍA, CONFIANZA Y RESERVA.

Plaza Pi y Margall (La Palmera) -:- FIGUERAS

## ALMACEN DE PAPEL

### CASA JORDA

Papeles de todas clases - Cartones - Libretas - Libros rayados y tarjetas  
Objetos de escritorio

Cort-Real, núm. 13 GIRONA

## CLINICA DENTAL

A CARGO DEL DENTISTA JULIO MATEU  
(Sucesor de R. Viñas)

Calle Nueva, 9 FIGUERAS  
(VISITA DE 9 A 1 Y DE 3 A 6)

BANCA ARNÚS - - Sucesora de Evaristo Arnús  
Fundada en 1848-BARCELONA

Casa Central: Plaza de Cataluña, 22.-Casa Matriz, Pasaje del Reloj

Sucursales en Balaguer, Berga, Cervera, Gerona, Igualada, Lérida, Manresa, Olot, Puigcerdá, Solsona, Tárrega y Vich

SUCURSAL EN FIGUERAS: Casades de Códol, núm. 15. - (Rambla)

BANCA-BOLSA-CAMBIO — — — Cámara acorazada con departamentos de alquiler

NEGOCIAMOS LOS CUPONES VENCIMIENTO CORRIENTE—Compra venta al contado de toda clase de valores de contratación corriente con entrega de títulos en el acto.

# COLMADO "VICTORIA"

Plaza Constitución, 6 -:- FIGUERAS -:- Teléfono núm. 317

El vender a precios reducidos y buena mercancía, se debe al éxito que alcanza cada día esta casa.—Haga sus compras al «COLMADO VICTORIA» para beneficio de V.

Colmado Victoria

Productos alimenticios para preparar comidas en el campo, la montaña, el mar u otras excursiones

CONSERVAS  
LANGOSTINOS  
ATUN EN ACEITE  
ATUN EN ESCABECHE  
ANCHOAS  
ACEITUNAS  
CHAMPIGNONS  
CALAMARES  
HABAS A LA CATALANA  
PIMIENTOS

TOMATES  
VARIANTES  
PEPINOS  
MELOCOTONES  
MEMBRILLO  
GUISANTES  
MORTADELA  
GALLETAS NELIA  
BOMBONES  
CHOCOLATE NELIA

QUESO  
MANTEQUILLA  
SAL CEREBO  
VINOS  
CASTELL DEL REMEY  
CHARTREUSE  
CHAMPAGNE MOET  
SAINT MARTIN  
CODORNIU  
ANIS Y JEREZ

Colmado Victoria

Deseando dar a cononer la marca «CHAMPAGNE SAINT MARTIN», se establecen precios casi de regalo solamente para unos días.

Especialidades para el consumo de verano: SIDRAL TEIXIDÓ, JARABES, HORCHATAS, SODAS, SALUTINES Y COMPRIMIDOS STELLA.

Grandes existencias en toda clase de productos alimenticios. Precios especiales para revendedores, Hoteles, Bars y Casas de Beneficencia.

SERVICIO A DOMICILIO

## Banco de Crédito Ampurdanés

Dirección Telegráfica: Bancredit - FIGUERAS - Teléfono, núm. 468

### Operaciones que realiza esta Sociedad

#### Valores

Compra y venta con entrega en el acto de toda clase de valores de cotización corriente.

Compra y venta a plazo de valores.

Conversión, domiciliación, canje de títulos y agregación de hoja de cupones.

Informes gratuitos a nuestra clientela sobre la garantía y características de las obligaciones y acciones.

Suscripciones a todas las emisiones.

#### Cupones

En el descuento de cupones, lo mismo nacionales que extranjeros, tenemos establecidas las mismas comisiones que los Bancos de Barcelona.

Revisión escrupulosa de las amortizaciones de los títulos cuyos cupones hayamos descontado.

#### Cuentas Corrientes

En Francos franceses con intereses 5'50 por ciento anual.

En Liras 5 idem.

En Pesetas a la vista 5 idem.

» a seis meses plazo 4 idem.

» a un año plazo 5 idem.

Cuentas de Ahorro al 4 por ciento.—Cambios

Compra-venta de toda clase de monedas de Oro, billetes o cheque.

#### Giros

Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero.

Cartas de crédito y giros postales o telegráficos sobre la península y extranjero.

#### Depósito de Títulos

Admitimos a elección del cliente en nuestras cajas, y en combinación con el Banco de España, Depósitos, reseñando en el resguardo extendido por nuestra firma la numeración de los títulos, la fecha del depósito y el número del resguardo del Banco de España.

#### Notas Importantes

Nuestra compenetración con la Banca de los Sres. Soler y Terra Hnos., de Barcelona, nos permite estar en contacto continuamente con las alzas y bajas de toda clase de divisas y valores en los más importantes mercados, compenetración que nos permite ofrecer a nuestros clientes los cambios de última hora y avisarles de cualquier riesgo o beneficio que pudiera afectar a los valores que por nuestra mediación adquirieran, encargándonos, al par, de facilitar gratuitamente cuantos documentos y requisitos oficiales sean necesarios en cualquier operación Bancaria que se nos confie.

En cuanto a cambios en general tendrá el cliente un verdadero colaborador en sus beneficios, toda vez que las ventajas que de la inteligencia con los banqueros antedichos, resultan, son a base del mínimo en la percepción de nuestras comisiones.